Gesetz-Sammlung
für die
Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW
dla
Państw Królestwa Pruskiego.

№ 22.

(Nr. 3576.) Statut des Brandschütz-Gloschkauer Deichverbandes. Vom 21. April 1852.

Wir Friedrich Wilhelm, von Gottes Gnaden, König von Preußen ꝛc. ꝛc.

Nachdem es für erforderlich erachtet worden, die Grundbesitzer der am linken Oderufer von Brandschütz bis Gloschkau sich erstreckenden Niederung Behufs der gemeinsamen Anlegung und Unterhaltung eines Deiches gegen die Ueberschwemmungen der Oder zu einem Deichverbande zu vereinigen, und nachdem die gesetzlich vorgeschriebene Anhörung der Betheiligten erfolgt ist, genehmigen Wir hierdurch, auf den Grund des Gesetzes über das Deichwesen vom 28. Januar 1848., §§. 11. und 15. (Gesetz-Sammlung vom Jahre 1848. Seite 73.), die Bildung eines Deichverbandes unter der Benennung:

„Brandschütz-Gloschkauer Deichverband"

und ertheilen demselben nachstehendes Statut:

I. Abschnitt.

§. 1.

Umfang und Zweck des Deichverbandes.

In der Niederung, welche begrenzt ist im Norden durch den Oderstrom, im Osten durch den

Ausgegeben zu Berlin den 15. Juni 1852.

(Nr. 3576.) Statut Brandschütz-Gloschkauskiego towarzystwa grobelnego. Z dnia 21. Kwietnia 1852.

My Fryderyk Wilhelm, z Bożéj łaski, Król Pruski i t. d.

Gdy za potrzebne uznano, właścicieli gruntów na lewym brzegu Odry od Brandschütz do Gloschkau rozciągającéj się niziny celem spólnego założenia i utrzymywania grobli przeciwko zalewom Odry do towarzystwa grobelnego połączyć, i gdy przepisane prawem wysłuchanie interesentów nastąpiło, przeto potwierdzamy niniejszém na mocy ustawy względem spraw grobelnych z dnia 28. Stycznia 1848. §§. 11. i 15. (Zbiór praw z roku 1848. strona 73) utworzenie towarzystwa grobelnego pod nazwą:

»Brandschütz-Gloschkauskie towarzystwo grobelne,«

udzielając takowemu statut następujący:

Rozdział I.

§. 1.

Objętość i cel towarzystwa grobelnego.

W nizinie, która jest ograniczoną ku północy przez Odrę, na wschód przez Herrn-

Wydany w Berlinie dnia 15. Czerwca 1852.

Herrnprotsch-Brandschützer Deichverband, im Süden durch die wasserfreien Höhen, im Westen durch den Gloschkau-Maltscher Verband, die wasserfreien Saborer Höhen und die Inundationsgrenzen des Ohlschen Bruches und der Feldmarken Bruch, Grünthal und Göbel, werden sämmtliche durch die Eindeichung zu schützenden Grundbesitzer, deren Grundstücke ohne Verwallung bei einem Wasserstande von 20 Fuß 6 Zoll am Aufhalter Pegel der Ueberschwemmung unterliegen würden, zu einem Deichverbande vereinigt.

Dieser Verband bildet eine Korporation und hat seinen Gerichtsstand bei dem Kreisgerichte zu Neumarkt.

§. 2.

Dem Deichverbande liegt es ob, einen oberhalb an den Herrnprotsch-Brandschützer, unterhalb an den Gloschkau-Maltscher Hauptdeich sich anschließenden, mehrere Fuß über den bekannten höchsten Wasserstand sich erhebenden Hauptdeich in denjenigen durch die Staatsverwaltungs-Behörden festzustellenden Abmessungen anzulegen und zu unterhalten, welche erforderlich sind, um die Grundstücke der Niederung gegen Ueberschwemmung durch den höchsten Wasserstand der Oder zu sichern.

Neben dem Damm auf der Landseite soll ein 14 Fuß breiter Fahrweg liegen bleiben, und soweit es nöthig ist, nach Anweisung des Deichamtes alljährlich in angemessener Weise bis zu einem bestimmten Maaße unter der Dammkrone zum Banquett erhöht werden.

Wenn zur Erhaltung des Deiches eine Uferdeckung nöthig wird, so hat der Deichverband dieselbe auszuführen, vorbehaltlich seiner Ansprüche an andere Verpflichtete.

§. 3.

Der Verband ist gehalten, diejenigen Hauptgräben anzulegen und zu unterhalten, welche erforderlich sind, um das den Grundstücken der Nie-

protsch-Brandschützki związek grobelny, ku południowi przez wyżyzny od wody wolne, na zachód przez Gloschkau-Maltschki związek grobelny, wyżyzny Saborskie wolne od wody i granice inundacyine Ohlskiéj zarośli i pól Bruch, Grünthal i Goebel, właściciele wszystkich gruntów, które teraz jeszcze mają być obwarowane i któreby bez obwarowania przy stanie wody 20 stóp 6 cali u wodoskazu Aufhaltskiego wylewowi podlegały, do towarzystwa grobelnego połączonymi zostaną.

Towarzystwo tworzy korporacyą i ma swoje forum u sądu powiatowego w Neumarkt.

§. 2.

Towarzystwo grobelne jest obowiązane, główną groblę, która się powyżéj z Herrnprotsch-Brandschützką, poniżéj z Gloschkau-Maltschką groblą główną połączy i kilka stóp nad znajomy najwyższy stan wody wzniesie, założyć i utrzymywać w takich rozmiarach, które od administracyinych władz krajowych ustanowione zostaną i które się potrzebne okażą, aby grunta niziny przeciw zalewowi przez najwyższy wodostan Odry zabezpieczyć.

Obok grobli na stronie lądowéj droga do jazdy w szerokości 14 stóp pozostać i, o ile potrzeba, wedle nakazu urzędu grobelnego corocznie w stósownym sposobie aż do pewnéj miary pod szczytem grobli do bankietu ma być podwyższoną.

Jeżeli do utrzymywania grobli pokrycie brzegu potrzebném się stanie, natenczas towarzystwo grobelne takowe powinno wykonać ze zastrzeżeniem swoich pretensyi do innych obowiązanych.

§. 3.

Towarzystwo jest obowiązane do założenia i utrzymywania tych rowów głównych, które są potrzebne, aby wodę środkową gruntom

derung schädliche Binnenwasser aufzunehmen und in die Oder abzuleiten. Das Wasser der Hauptgräben darf ohne widerrufliche Genehmigung des Deichhauptmanns von Privatpersonen weder aufgestaut noch abgeleitet werden. Dagegen hat jeder Grundbesitzer der Niederung das Recht, die Aufnahme des Wassers, dessen er sich entledigen will, in die Hauptgräben zu verlangen. Die Zuleitung muß aber an den vom Deichhauptmann vorzuschreibenden Punkten geschehen.

Die Anlage und Unterhaltung der Zuleitungsgräben bleibt Sache der nach den allgemeinen Vorfluthsgesetzen hierbei Betheiligten.

§. 4.

Der Verband hat in dem die Niederung gegen den Strom abschließenden Deiche die erforderlichen Auslaßschleusen (Deichsiele) für die Hauptgräben anzulegen und zu unterhalten.

Ueber die von dem Verbande zu unterhaltenden Deichstrecken, Hauptgräben, Schleusen, Brükken ꝛc. und über die sonstigen Grundstücke des Verbandes ist ein Lagerbuch vom Deichhauptmann zu führen, und vom Deichamte festzustellen. Die darin vorkommenden Veränderungen werden dem Deichamte bei der jährlichen Rechnungsabnahme zur Erklärung vorgelegt.

§. 5.

Von den zum Deichverbande gehörigen Grundstücken ist der größte Theil, bestehend aus Ländereien der Domaine Nimkau, des Königlichen Forstfiskus, der Dominien Groß- und Klein-Bresa, Gniefkau, Brandschütz, Leonhardwitz, Tschirnau, Belkau, Wolfsdorf, Gloschkau, Grünthal, Göbel, der Eingesessenen von Klein-Bresa, Gniefkau, Brandschütz, Leonhardwitz, Tschirnau, Belkau, Gloschkau, Nimkau mit Neuvorwerk, Groß- und Klein-Sabor, Lubthal, Göbel, Grünthal, Bruch, und aus Grundstücken verschiedener

niziny szkodliwą przyimować i do Odry sprowadzać. Wodę rowów głównych bez odwołalnego przyzwolenia naczelnika grobelnego prywatnym osobom nie wolno ani wstrzymywać ani spuszczać. Natomiast każdy właściciel w nizinie ma prawo żądać, aby woda, któréj się chce pozbyć, do rowów głównych przyjętą była. Doprowadzenie jednak na punktach przepisanych przez naczelnika grobelnego nastąpić musi.

Założenie i utrzymywanie rowów doprowadzających pozostawia się tym, którzy wedle powszechnych ustaw względem odpływu wody przytém udział mają.

§. 4.

Towarzystwo powinno w grobli ograniczającéj nizinę przeciwko rzece potrzebne śluzy ściekowe (śluzy pod groblą) dla rowów głównych założyć i utrzymywać.

Względem przestrzeni grobelnych, rowów głównych, śluz, mostów i t. d. od towarzystwa mających być utrzymywanemi i względem innych gruntów towarzystwa księga gruntowa przez naczelnika grobelnego ma być prowadzoną, i przez urząd grobelny ustanowioną. Zachodzące w niéj zmiany urzędowi grobelnemu przy rocznem odebraniu rachunków do oświadczenia przedłożone będą.

§. 5.

Z gruntów należących do towarzystwa grobelnego największa część składająca się z gruntów Królewczyzny Nimkau, Królewskiego fiskusa leśnego, Dominium Gross- i Klein-Bresa, Gniefkau, Brandschütz, Leonhardwitz, Tschirnau, Belkau, Wolfsdorf, Gloschkau, Grünthal, Goebel, osiadłych w Klein-Bresa, Gniefkau, Brandschütz, Leonhardwitz, Tschirnau, Belkau, Gloschkau, Nimkau z Neuvorwerk, Gross- i Klein-Sabor, Lubthal, Goebel, Grünthal, Bruch i z gruntów różnych innych

sonstiger Besitzer im sogenannten Ohlschen Bruche, bisher durch den Bresa-Stephansdorfer Haupt-Oderdeich, wenn auch nur ungenügend, gegen die Ueberschwemmungen der Oder geschützt gewesen und hat zu dem provisorischen Bresa-Stephansdorfer Deichverbande gehört. Obwohl nun der Bresa-Stephansdorfer Deich und dessen Binnenland vollständig in den Schutz des neu zu erbauenden Deiches zu liegen kommt, so soll derselbe doch zu mehrerem Schutze der hinter demselben liegenden Grundstücke bis auf Weiteres nicht abgetragen, sondern unversehrt gelassen, auch sollen die darin befindlichen Schleusen vor Ablauf von zwei Jahren, von Vollendung des neuen Deiches ab, nicht weggenommen, bei der demnächstigen Wegnahme aber überall eine Abböschung des angrenzenden Deichkörpers gegen den offen werdenden Raum gemacht werden.

Die Aufsicht über die solchergestalt zu konservirenden Bresa-Stephansdorfer Dämme und die darauf bezügliche Verwaltung wird vom Deichamte des Brandschütz-Gloschkauer Verbandes mitgeführt, welches auch über die gänzliche oder theilweise Einziehung der Dämme, die jedoch innerhalb zweier Jahre von Vollendung des neuen Deiches ab nicht zulässig ist, zu entscheiden hat.

Vom Tage der Vollendung des neu zu erbauenden Deiches ab wird der bisherige provisorische Bresa-Stephansdorfer Deichverband aufgelöst.

II. Abschnitt.

§. 6.

Verpflichtung der Deichgenossen. Geldleistungen. Bestimmung der Höhe derselben.

Die Arbeiten des Deichverbandes werden nicht durch Naturalleistung der Deichgenossen, sondern durch die Deichbeamten für Geld aus der Deichkasse ausgeführt. Die erforderlichen Mittel zu den

posiedzicieli w tak nazwanéj Ohlskiéj zarośli błotnistéj aż do tego czasu przez główną groblę Odry Bresa-Stefansdorfską, chociaż nie dostatecznie przeciwko zalewom Odry chronioną była i należała do prowizoryinego Bresa-Stefansdorfskiego towarzystwa grobelnego. Lubo zaś Bresa-Stefansdorfska grobla i grunta środkowe takowéj zupełnie pod ochroną grobli na nowo wybudowanéj się dostaną, to jednak takowa na większą ochronę gruntów za takową położonych aż do dalszego rozporządzenia nie ma być zniesioną, lecz w tym samym stanie pozostawioną, również znajdujące się tamże śluzy przed upływem dwóch lat od ukończenia nowéj grobli nie mają być usunięte, przy późniejszém usunięciu wszędzie usypanie nad graniczącemi groblami ku stronie otwartéj ma być uskutecznioném.

Dozór nad Bresa-Stefansdorfskiemi groblami, które w téj mierze mają być chronione i dotycząca się tego administracya od urzędu grobelnego Brandschütz-Gloschkauskiego towarzystwa spółzawiadywaną będzie, który zarazem całkowite albo czasowe ściągnienie grobel ma zadecydować, które jednakowoż w przeciągu dwóch lat po ukończeniu nowéj grobli nie jest dozwoloném.

Z dniem ukończenia na nowo budowanéj grobli dotychczasowe prowizoryine Bresa-Stefansdorfskie towarzystwo grobelne się znosi.

Rozdział II.

§. 6.

Obowiązki spólników grobelnych. Opłaty pieniężne. Ustanowienie ilości tychże.

Prace towarzystwa grobelnego nie zostaną wykonane pomocą in natura spólników grobelnych, lecz przez urzędników grobelnych za pieniądze z kasy grobelnéj. Potrzebne środki

Arbeiten, zur Besoldung der Deichbeamten und zur Verzinsung und Tilgung der zum Besten des Verbandes etwa kontrahirten Schulden haben die Deichgenossen nach dem Deichkataster aufzubringen. Jedoch sollen bei vorkommenden Arbeiten die als Deichverbands-Mitglieder betheiligten Arbeiter vorzugsweise berücksichtigt und es soll ihnen möglichst erleichtert werden, die ihnen zufallenden Beiträge durch eigene Arbeit abzutragen.

§. 7.

In dem allgemeinen Deichkataster, nach welchem die Unterhaltungskosten der Anlagen des Deichverbandes künftig aufzubringen sind, werden alle von der anzulegenden Verwallung geschützten ertragsfähigen Grundstücke nach folgenden drei Rubriken veranlagt:

1) Hof- und Baustellen, Garten und Acker,

2) Forst, Wiesen und Gräserei,

3) beständige Weidegrundstücke und Fischteiche.

Die Repartition der Beiträge erfolgt in der Art, daß, wenn ein Morgen Hof- und Baustellen, Garten oder Acker, einen vollen Beitrag giebt, ein Morgen Forst, Wiese oder Gräserei einen halben Beitrag und ein Morgen beständiger Weidegrundstücke oder Fischteiche ein Drittheil zu leisten hat.

Hierbei findet die Ausnahme statt, daß von den zum Königlichen Forstrevier Nimkau und den Feldmarken Nimkau, Göbel, Lubthal, Grünthal und Bruch gehörigen sogenannten Ohlschen Bruch- und Grabenländereien überall nur ein Viertheil des Beitrages der Grundstücke derselben Kategorie zu erheben ist. Doch ist denjenigen dieser Grundstücke, welchen nach Vollendung des Deichbaues vollständiger Schutz gegen Rückstau und Binnenwasser gewährt wird, diese Ermäßigung bei den nach §. 16. vorzunehmenden regelmäßigen Revisionen des Deichkatasters wieder zu entziehen.

do robót, do salaryi urzędników grobelnych i do opłacania prowizyi i umorzenia na korzyść towarzystwa zaciągniętych długów, spólnicy grobelni wedle katastru grobelnego obmyślić mają. Jednakowoż przy zachodzących pracach robotnicy będący członkami towarzystwa grobelnego szczególnie uwzględnieni być mają i, o ile może ułatwić im należy, aby składki na nich przypadające przez własną pracę odrabiać mogli.

§. 7.

W ogólnym katastrze grobelnym, według którego koszta utrzymywania zakładów towarzystwa grobelnego na przyszłość obmyślone być mają, wszelkie grunta urodzajne, które przez obwarowanie chronione być mają, według następujących trzech rubryk oszacowane będą:

1) dwory i miejsca do zabudowania, ogrody i rola,

2) lasy, łąki i trawniki,

3) ustawiczne pastwiska i sadzawki.

Repartycya składek nastąpi w téj mierze, iż, jeżeli morga dworu, miejsca na zabudowanie, ogrodu albo roli zupełną daje składkę, morga lasu, łąk lub trawników pół składki, morga ustawicznego pastwiska lub sadzawek jednę trzecią część składki ma uiszczać.

Przytém nastąpi ten wyjątek, iż od należących do Królewskiego rewiru leśnego Nimkau, i do pól Nimkau, Goebel, Lubthal, Gruenthal i Bruch należących tak nazwanych Ohlskich gruntów błotnistych i rowowych, wszędzie tylko $\frac{1}{4}$ składki gruntów téj saméj kategoryi ma być pobieraną. Jednakowoż tym gruntom, którym po ukończeniu grobli zupełna ochrona przeciwko wstrzymaniu i przeciwko wodzie środkowéj udzieloną będzie, zniżenie to przy regularnych rewizyach katastru, które według §. 16. przedsięwzięte być mają, znów ma być odjęte.

§. 8.

Für den ersten Neubau des Deiches nebst Schleusen und Sielen und die sonstigen Kosten der ersten Anlage, sowie für die Tilgung und Verzinsung der dazu kontrahirten Schulden, treten folgende Abänderungen des obigen Beitragsmaaßstabes ein, nach welchen ein Spezialkataster für die Beiträge zu den Neubaukosten aufzustellen ist:

1) von den bisher im Schutze des Bresa-Stephansdorfer Hauptoderdeichs gelegenen Grundstücken der Deichgenossen, zu denen auch die im §. 7. gedachten Ohlschen Bruch- und Grabenländereien gehören, werden zum Neubau nur fünf Sechstheile,

2) von denjenigen zwischen dem Bresa-Stephansdorfer und dem neu zu erbauenden Deiche liegenden Grundstücken, welche gegenwärtig durch Polder- oder Sommerdämme von 15 Fuß Aufhalter Pegelhöhe und darüber geschützt sind, wird nur die Hälfte desjenigen Beitrages erhoben, welcher nach den Bestimmungen des §. 7. auf sie fallen würde.

§. 9.

Das allgemeine Deichkataster, sowie das Spezialkataster über die Beiträge zu den Neubaukosten wird von dem Königlichen Kommissarius aufgestellt. Sodann werden die Kataster dem Deichamte in einem Exemplare vollständig, den einzelnen Gemeindevorständen, den Vertretern des Fiskus, sowie den Besitzern der Güter, welche einen besonderen Gemeindebezirk bilden, extraktweise zugestellt; zugleich wird im Amtsblatt eine vierwöchentliche Frist bekannt gemacht, innerhalb welcher die Deichkataster bei dem Deichamte, den Gemeindebehörden und dem Kommissarius von den Betheiligten eingesehen und Beschwerden dagegen bei dem Königlichen Kommissarius angebracht werden können.

§. 8.

Co do rozpoczęcia budowy grobli wraz ze śluzami i upustami i co do innych kosztów pierwszych zakładów, jako też co do umorzenia i opłacania prowizyą długów na to zaciągniętych, następujące zmiany powyższego stopniowania składkowego mają miejsce, według których specyalny kataster dla składek do kosztów nowéj budowy ma być ustanowionym:

1) od dotychczas w ochronie Bresa-Stefansdorfskiéj głównéj grobli, nad Odrą położonych gruntów spólników grobelnych, do których również w §. 7. wymienione Ohlskie grunta błotniste i rowowe należą, do rozpoczęcia budowy tylko pięć szóstych części,

2) od gruntów położonych między Bresa-Stefansdorfską na nowo wybudowaną groblą, na teraz przez Polder albo latowe tamy 15 stóp wysokości na wodoskazie Aufhaltskim i przeszło są chronione, tylko połowa téj składki się płaci, którąby wedle postanowień w §. 7. na takowe przypadała.

§. 9.

Ogólny kataster grobelny, jako też kataster szczególny względem składek do kosztów założenia od Królewskiego komisarza ustanowionym zostanie. Poczém katastry urzędowi grobelnemu w jednym exemplarzu zupełnie, pojedynczym przełożonym gminnym, zastępującym fiskusa, jako też posiedzicielom dóbr, które osobny tworzą obwód gminny, w extrakcie się dostawią, a zarazem w dzienniku urzędowym cztero-tygodniowy termin się oznajmi, w przeciągu którego katastry grobelne u urzędu grobelnego, u władz gminnych i u komisarza od interesentów przeględywane i zażalenia przeciwko takowym u Królewskiego komisarza zaniesione być mogą.

Die innerhalb jener Frist angebrachten Beschwerden, welche auch gegen die Anzahl und das Verhältniß der im §. 7. gedachten Katasterklassen gerichtet werden können, werden von dem Kommissarius unter Zuziehung der Beschwerdeführer, eines Deichamts-Deputirten und der erforderlichen Sachverständigen untersucht.

Die Sachverständigen — und zwar hinsichts der Vermessung und des Nivellements ein vereideter Feldmesser oder nöthigenfalls ein Vermessungs-Revisor, hinsichts der ökonomischen Fragen, der Bonität und Einschätzung zwei ökonomische Sachverständige, denen bei Streitigkeiten wegen der Ueberschwemmungs-Verhältnisse ein Wasserbau-Sachverständiger beigeordnet werden kann — werden von der Regierung ernannt.

Mit dem Resultate der Untersuchung werden die Betheiligten, nämlich die Beschwerdeführer einerseits und der Deichamts-Deputirte andererseits, bekannt gemacht; sind beide Theile mit dem Resultate einverstanden, so hat es dabei sein Bewenden, und werden die Deichkataster demgemäß berichtigt. — Anderenfalls werden die Akten der Königlichen Regierung zu Breslau zur Entscheidung über die Beschwerden eingereicht. Wird die Beschwerde verworfen, so treffen die Kosten derselben den Beschwerdeführer.

Binnen vier Wochen nach erfolgter Bekanntmachung der Entscheidung ist Rekurs dagegen an den Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten zulässig.

Nach erfolgter Feststellung der Deichkataster sind dieselben von der Königlichen Regierung zu Breslau auszufertigen und dem Deichamte zuzustellen.

Die genannte Regierung kann das Deichamt ermächtigen, auf Grund der Kataster schon Beiträge vorbehaltlich der späteren Ausgleichung auszuschreiben und einzuziehen, sobald die Kataster von dem Kommissarius aufgestellt und den Betheiligten zugestellt sind.

Po upływie tego terminu założone zażalenia, które zarówno przeciwko liczbie i stosunkowi wymienionych w §. 7. klas katastrowych wymierzone być mogą, przez komisarza za przyzwaniem reklamantów, deputowanego urzędu grobelnego i potrzebnych znawców zbadane będą.

Znawcy takowi, a to względem rozmiaru i niwelacyi przysięgły geometr albo w razie potrzeby rewizor rozmierczy, względem kwestyi ekonomicznych, bonitacyi i oszacowania dwaj znawcy ekonomiczni, którym przy sporach o sprawy zalewu budowniczy wodny dodanym być może, przez Regencyą mianowani zostaną.

Rezultat zbadania oznajmi się interesentom, mianowicie reklamantom z jednéj strony a deputowanemu urzędu grobelnego z drugiéj strony. W razie zgody obuch stron, co do rezultatu, pozostawia się przy takowym i katastry grobelne w téj mierze się sprostują. W przeciwnym razie akta Królewskiéj Regencyi we Wrocławiu do decyzyi na zażalenie nadesłane zostaną. Jeżeli zażalenie odrzuconém zostanie, natenczas reklamant koszta takowego ponosić winien.

W przeciągu czterech tygodni po nastąpioném ogłoszeniu decyzyi rekurs przeciwko takowéj do Ministra spraw gospodarczych jest dozwolonym.

Po ustanowieniu katastrów grobelnych takowe od Królewskiéj Regencyi we Wrocławiu wygotowane i urzędowi grobelnemu mają być nadesłane.

Rzeczona Regencya może urząd grobelny upoważnić, na mocy katastrów już składki ze zastrzeżeniem późniejszego wyrównania wypisać i ściągnąć, skoro katastry od komisarza ustanowione i interesentom są dostawione.

§. 10.

Wird von einem Interessenten in der Beschwerde gegen die Kataster behauptet, daß ein Grundstück wegen augenscheinlicher, durch die Eindeichung und beziehungsweise durch die Entwässerung nicht zu beseitigender Mängel der Ertragsfähigkeit gar keiner oder einer geringeren Veranlagung unterliege, so kann derselbe die Bonitirung verlangen, welche durch die im §. 9. gedachten ökonomischen Sachverständigen zu bewirken ist.

Diese Sachverständigen haben die Frage zu entscheiden, ob das in Rede stehende Grundstück wirklich so versandet, morastig, ausgerissen oder von der Ackerkrume entblößt ist, oder sonst der Bedingungen seiner Ertragsfähigkeit in dem Grade ermangelt, daß dieselbe nicht einmal die Hälfte der Ertragsfähigkeit eines in derselben Niederung belegenen Grundstücks derselben Kategorie von guter Qualität erreicht.

Entscheiden die Sachverständigen, daß die Ertragsfähigkeit nicht um mehr als die Hälfte geringer ist, so findet die Veranlagung nach Maaßgabe des §. 7. nach dem vollen Flächeninhalt statt, die Beschwerde wird zurückgewiesen und der Beschwerdeführer bezahlt die Bonitirungskosten. Bejahen aber die Sachverständigen diese Vorfrage, so sind drei Klassen anzunehmen.

In die erste Klasse sind diejenigen Grundstücke einzuschätzen, deren Ertragswerth zwar nicht die Hälfte, wohl aber ein Viertel oder noch mehr des Ertragswerthes eines Grundstücks von guter Qualität erreicht.

In die zweite Klasse werden diejenigen Grundstücke eingeschätzt, deren Ertragswerth zwar nicht ein Viertel, wohl aber ein Achtel oder noch mehr des Ertragswerthes eines Grundstücks von guter Qualität erreicht.

In die dritte Klasse kommen diejenigen Grundstücke, deren Ertragswerth nicht ein Achtel des Ertragswerthes eines Grundstücks von guter Qualität erreicht.

§. 10.

Jeżeli interesent w zażaleniu przeciwko katastrowi grobelnemu twierdzi, iż grunt dla widocznych przez obwarowanie i spuszczenie wody nie mogących być uchylonemi przeszkód urodzajności wcale żadnemu albo zbyt niskiemu podlega otaxowaniu, natenczas tenże bonitacyi żądać może, która przez wspomnionych w §. 9. znawców ekonomicznych ma być uskutecznioną.

Ci znawcy mają rozpoznawać pytanie, czyli grunt w mowie będący istotnie tak jest piaskiem zasypanym, bagnistym, powyrywanym i od ziemi rolnéj ogołoconym, albo warunkom urodzajności nie odpowiada w téj mierze, iż takowa nie dochodzi ani połowy urodzajności położonego w téj saméj nizinie gruntu téj saméj dobrego gatunku kategoryi.

Jeżeli znawcy rozsądzą, iż urodzajność o więcéj niż połowę się nie zmniejszyła, natenczas otaxowanie według §. 7. i według całéj przestrzeni ma miejsce, zażalenie odrzuconém zostanie, a reklamant zapłaci koszta bonitacyine. Jeżeli przeciwnie znawcy potwierdzą toż poprzednie pytanie, natenczas trzy klasy przyjęte być mają.

Do pierwszéj klasy zapiszą się te grunta, których wartość zbioru lubo nie połowy, wszelako jednak czwartéj części lub więcéj wartości plonu gruntu dobrego gatunku dosięga.

Do drugiéj klasy te grunta mają być zapisane, których wartość plonu lubo nie czwartéj części, lecz wszelako ósméj części lub więcéj wartości plonu gruntu dobrego gatunku dosięga.

Do trzeciéj klasy rachują się grunta, których wartość plonu ósméj części wartości plonu gruntu dobrego gatunku nie dosięga.

Die Grundstücke der ersten Klasse werden mit der Hälfte des wirklichen Flächeninhalts, die Grundstücke der zweiten Klasse mit dem vierten Theil des wirklichen Flächeninhalts, die Grundstücke der dritten Klasse werden gar nicht veranlagt.

Wird eine Beschwerde der vorgedachten Art von einem Besitzer Ohlscher Bruch- und Grabenländereien erhoben, so haben die Sachverständigen nur die Frage zu entscheiden, ob der Ertragswerth des betreffenden Grundstücks weniger als ein Achtel von demjenigen eines Grundstücks derselben Art von guter Qualität betrage.

Verneinen sie diese Frage, so wird die Beschwerde zurückgewiesen und der Beschwerdeführer bezahlt die Kosten. Bejahen sie dieselbe, so wird das Grundstück gar nicht veranlagt.

Wird von einem Interessenten in der Beschwerde gegen das Kataster behauptet, daß die Ertragsfähigkeit seiner Besitzung durch die Eindeichung verringert, oder wenigstens nicht um mehr als den Betrag der auf dieselbe fallenden Eindeichungskosten erhöht sei, so haben die nach §. 9. von der Regierung zu ernennenden Sachverständigen insbesondere auch zu prüfen, ob nicht bei Veränderung der Wirthschaftseinrichtung oder der Kulturart der Grundstücke, unter Anrechnung der desfallsigen Kosten, ein angemessener Vortheil von der Eindeichung sich herausstellt.

Ergiebt sich kein Vortheil von der Eindeichung, so bleibt der Beschwerdeführer von Deichkassenbeiträgen frei, und ist für die etwa eintretende, von den Sachverständigen nach landüblichen wirthschaftlichen Grundsätzen und dem gemeinen Werthe zu berechnende Werthsverminderung seiner Besitzung von dem Deichverbande zu entschädigen. Die Entscheidung darüber erfolgt in dem §. 9. bestimmten Verfahren.

§. 11.

Nach erfolgter Tilgung der Kosten des ersten Neubaues wird der gewöhnliche Deichkassenbei-

Grunta pierwszéj klasy połową rzeczywistego ogółu przestrzeni, grunta klasy drugiéj czwartą częścią rzeczywistego ogółu przestrzeni, grunta klasy trzeciéj wcale otaxowane nie zostaną.

Jeżeli takie zażalenie od posiedziciela gruntów w Ohlskiéj zarośli błotnistéj zaniesioną zostanie, natenczas znawcy tylko tę kwestyą mają rozstrzygnąć, czyli wartość plonu dotyczącego gruntu mniéj wynosi, jak $\frac{1}{8}$ wartości grunta tegoż samego dobrego rodzaju.

Jeżeli znawcy przeciwnie téj kwestyi rozsądzą, natenczas zażalenie odrzuconém będzie a reklamant zapłaci koszta. W razie potwierdzenia téj kwestyi grunt wcale oszacowanym nie zostanie.

Jeżeli interesent w zażaleniu przeciwko katastrowi twierdzi, iż urodzajność swéj posiadłości przez otamowanie się zmniejszyła albo przynajmniéj się nie o tyle podwyższyła, aby przypadające na nią koszta otamowania pokryć, natenczas znawcy według §. 9. przez Regencyą mianowani, w szczególności jeszcze zbadać mają, czyli przy zmianie gospodarstwa albo kultury gruntów z porachowaniem wyniknąć mogących kosztów stósowna korzyść z otamowania się okazała.

Jeżeli się żadna korzyść przez otamowanie nie okaże, natenczas reklamant od składek do kasy grobelnéj uwolnionym zostanie i od towarzystwa grobelnego ma być wynagrodzonym, co się tyczy zmniejszenia wartości jego posiadłości, która przez znawców wedle powszechnych zasad gospodarczych i wartości ogólnéj ma być obrachowaną. Decyzya nastąpi w postępowaniu w §. 9. oznaczoném.

§. 11.

Po umorzeniu kosztów za ukończenie pierwszego zakładu zwyczajna składka do kasy

trag zur Unterhaltung der Deich- und Entwässerungs-Anlagen für jetzt auf jährlich Einen Silbergroschen sechs Pfennige für den Normalmorgen festgesetzt.

Wenn die Erfüllung der Sozietätszwecke aber einen größeren Aufwand erfordert, so muß auch dieser Mehrbedarf als außerordentlicher Beitrag ausgeschrieben und von den Deichgenossen aufgebracht werden.

§. 12.

Wenn die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge, nachdem daraus für die Sozietätszwecke bestimmungsmäßig gesorgt worden, Ueberschüsse ergeben, so sollen diese bis zur Höhe von viertausend Thalern zu einem Reservefonds gesammelt und mit guter Sicherheit zinsbar belegt werden. Der Reservefonds darf nicht zu den laufenden und gewöhnlichen Ausgaben des Verbandes, sondern allein für folgende Zwecke verwendet werden:

a) für die Herstellung der durch Eisgang oder Hochwasser zerstörten oder ungewöhnlich beschädigten Deiche, soweit die Herstellungskosten aus den gewöhnlichen Einnahmen nicht bestritten werden können;

b) für den Neubau der vorhandenen Auslaßschleusen;

c) für Ausführung von Meliorations-Anlagen.

§. 13.

Die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge sind zu ermäßigen, wenn sie nach vollständiger Bildung des Reservefonds Ueberschüsse über das jährliche Bedürfniß des Verbandes ergeben.

§. 14.

Die Deichgenossen sind bei Vermeidung der administrativen Exekution gehalten, die gewöhnlichen Deichkassenbeiträge in halbjährigen Ter-

grobelnéj do utrzymywania grobel i zakładów do spuszczenia wody na teraz na rocznie jeden srebrny grosz sześć fenygów za morgę normalną się ustanawia.

Jeżeli zaś dokonanie celów stowarzyszenia większego wymaga expensu, natenczas taż wyższa kwota wypisaną i od spólników grobelnych uiszczoną być musi.

§. 12.

Jeżeli po stósowném do przepisu uskromnieniu celów towarzystwa zwyczajne składki do kasy grobelnéj przewyżki wykażą, natenczas też same aż do sumy czterech tysięcy talarów na fundusz zasobowy mają zebrane i pod dobrém zabezpieczeniem na procenta być umieszczone. Fundusz zasobowy nie na bieżące i zwyczajne wydatki towarzystwa, lecz tylko na cele następujące obróconym być może:

a) na reparacyą grobel przez bieg kry lub wezbranie wody zniweczonych lub nadzwyczajnie uszkodzonych, o ile koszta reparacyi z dochodów zwyczajnych pokryte być nie mogą;

b) na wybudowanie istnących upustów;

c) na wykonanie zakładów melioracyinych.

§. 13.

Zwyczajne składki do kasy grobelnéj mają być zniżone, jeżeli po zupełnie utworzonym funduszu rezerwowym przewyżki nad roczną potrzebę towarzystwa się okażą.

§. 14.

Spólnicy grobelni pod uniknieniem exekucyi administratywnéj są winni, zwyczajne składki grobelne w półrocznych terminach

minen am 2. Januar und 1. Juli jeden Jahres unerinnert zur Deichkasse abzuführen. Ebenso müssen die außerordentlichen Beiträge in den durch das Ausschreiben des Deichhauptmanns bestimmten Terminen abgeführt werden.

§. 15.

Die Verbindlichkeit zur Entrichtung der Deichkassenbeiträge ruht, gleich der sonstigen Deichpflicht, als Reallast unablöslich auf den Grundstücken; sie ist den öffentlichen Lasten gleich zu achten und hat in Kollisionsfällen vor denselben den Vorzug.

Die Erfüllung der Deichpflicht kann von dem Deichhauptmann in eben der Art, wie dies bei den öffentlichen Lasten zulässig ist, durch Exekution erzwungen werden.

Die Exekution findet auch statt gegen Pächter, Nutznießer oder andere Besitzer des verpflichteten Grundstücks, vorbehaltlich ihres Regresses an den eigentlich Verpflichteten. Bei Besitzveränderungen kann sich die Deichverwaltung auch an den im Deichkataster genannten Eigenthümer so lange halten, bis ihr die Besitzveränderung zur Berichtigung des Deichkatasters angezeigt und so nachgewiesen ist, daß auf Grund dieser Nachweise die Berichtigung erfolgen kann.

Bei vorkommenden Parzellirungen müssen die Deichlasten auf die Trennstücke verhältnißmäßig repartirt werden. Auch die kleinste Parzelle zahlt mindestens Einen Pfennig jährlich.

§. 16.

Alle fünf Jahre findet regelmäßig eine Revision des Deichkatasters, vornehmlich zu dem Zwecke statt, diejenigen eingedeichten Grundstücke, welche in Folge veränderter Kultur aus einer der verschiedenen Klassen, als: Hof- und Baustelle, Garten und Acker, Forst, Wiese, Gräserei, beständiger Weide, Fischteiche, ausscheiden und in

dnia 2. Stycznia i 1. Lipca każdego roku bez napomnienia do kasy grobelnéj zapłacić. Również składki zwyczajną potrzebę przechodzące w terminach wypisanych przez naczelnika grobelnego uiszczone być muszą.

§. 15.

Obowiązek do zapłacenia składek do kasy grobelnéj spoczywa zarówno innemu obowiązkowi grobelnemu, jako ciężar realny nieodmiennie na gruntach, ma się zarówno uważać publicznym ciężarom i w przypadkach kolizyi przed niemi mieć pierwszeństwo.

Dopełnienie obowiązku grobelnego naczelnik grobelny w ten sam sposób, który przy publicznych ciężarach jest dozwolonym, przez exekucyą wymusić może.

Exekucya ma również miejsce przeciwko dzierzawcom, użytkującym i innym posiedzicielom zobowiązanego gruntu z zastrzeżeniem ich regresu do właściwie obowiązanego. Przy zmianach posiadłości administracya grobelna również się trzymać może wymienionego w katastrze grobelnym właściciela, dopóki jéj zmiana posiadłości do sprostowania katastru grobelnego nie doniesioną i w téj mierze udowodnioną nie zostanie, iż na mocy tych dowodów sprostowanie nastąpić może.

Przy zachodzącém rozcząstkowaniu ciężary grobelne na cząstki stosunkowo rozłożone być muszą. Również najmniejsza cząstka opłaca przynajmniéj jeden fenyg rocznie.

§. 16.

Co pięć lat regularnie rewizya katastru grobelnego, mianowicie na ten cel ma miejsce, aby grunta obwarowane, które wskutek zmienionéj kultury z jakiejkolwiek różnych klas, to jest: miejsc na dwory i na zabudowanie, ogrodów i roli, lasów, łąk, trawników, ustawicznego pastwiska, sadzawek, wystąpiły i do innéj klasy

eine andere Klasse übergegangen sind, in die ihnen demzufolge zukommende Rubrik des Deichkatasters zu übertragen, wonach sich alsdann, vom nächsten regelmäßigen oder außerordentlichen Zahlungs-Termine an, die Repartition der Beiträge richtet.

Das erste Mal findet die Revision Ein Jahr nach dem vollendeten Dammbau statt. Außerdem kann eine Berichtigung des Deichkatasters zu jeder Zeit gefordert werden:

a) wenn erhebliche, fünf Prozent übersteigende Fehler in den bei Aufstellung des Deichkatasters zum Grunde gelegten Vermessungen nachgewiesen werden;

b) wenn die Zwecke der Deichverwaltung eine Verlegung des Deiches nothwendig machen, wodurch seither eingedeichte Grundstücke künftig außerhalb der Verwallung, oder außerhalb der Verwallung gelegene Grundstücke innerhalb der Verwallung zu liegen kommen;

c) wenn eingedeichte Grundstücke dem Deichverbande zum Behufe neuer Meliorations-Anlagen als Eigenthum abgetreten worden sind;

d) wenn in Folge von Durchbrüchen eingedeichte Grundstücke dergestalt ausgetieft oder versandet sind, daß sich deren bisherige Ertragsfähigkeit um mehr als die Hälfte vermindert hat, und die Wiederherstellung in den früheren Zustand unverhältnißmäßige Kosten verursachen würde.

Ueber die Anträge auf Berichtigung des Deichkatasters aus den vorgedachten Gründen entscheidet das Deichamt.

§. 17.

Wegen angeblicher Irrthümer im Deichkataster oder Veränderungen in der Kulturart der Grundstücke kann, außer den im §. 16. gedachten Fällen, eine Berichtigung des Deichkatasters im

przeszły, w przynależącą im wedle tego rubrykę katastru grobelnego przenieść, do czego wtedy od najbliższego regularnego lub nadzwyczajnego terminu zapłaty repartycya składek się zastósuje.

Pierwszą razą rewizya rok po ukończoném budowaniu tamy ma miejsce. Prócz tego sprostowanie katastru grobelnego każdego czasu żądaném być może:

a) jeżeli znaczne pięć procentów przechodzące błędy w rozmiarze przy ułożeniu katastru grobelnego zastósowanym, udowodnione zostaną;

b) jeżeli cele obwarowania grobelnego zmianę grobli potrzebną czynią, przez co obwarowane dotychczas grunta na przyszłość po za obwarowaniem, albo położone po za obwarowaniem grunta wśród obwarowania się znajdują;

c) jeżeli grunta obwarowane towarzystwu grobelnemu na cel nowych zakładów melioracyinych na własność odstąpione zostały;

d) jeżeli wskutek zerwania grobel, grunta obwarowane tak zostaną wygłębione albo zapiaszczone, iż się dotychczasowa ich urodzajność o więcéj niż połowę zmniejszyła, a gdyby przywrócenie do dawniejszego stanu niestósowne koszta spowodowało.

Względem wniosków o sprostowanie katastru grobelnego z wymienionych powyżéj powodów, stanowi urząd grobelny.

§. 17.

Względem mniemanych omyłek w katastrze grobelnym lub zmian w wartości dochodowéj gruntów prócz wspomnionych w §. 16. przypadków, sprostowanie katastru grobelnego

Laufe der gewöhnlichen Verwaltung nicht gefordert, sondern nur von der Regierung bei erheblichen Veränderungen der Grundstücke nach dem Antrage oder nach vorher eingeholtem Gutachten des Deichamtes angeordnet werden.

§. 18.

Erlaß und Stundung der Deichkassenbeiträge.

Ueber die Anträge auf Erlaß und Stundung von Deichkassenbeiträgen entscheidet das Deichamt.

§. 19.

Für Grundstücke, welche in Folge eines Deichbruches ausgetieft oder versandet worden, kann der Besitzer die Stundung aller nach dem Durchbruch fällig werdenden Deichkassenbeiträge von den beschädigten Flächen bis dahin fordern, daß über seinen Antrag, das Deichkataster nach §. 16. abzuändern, schließlich entschieden sein wird.

Wird diesem Antrage Folge gegeben, so sind die rückständigen Beiträge nur nach der berichtigten Veranlagung zu berechnen und einzuziehen; auch darf die Einzahlung des gestundeten Rückstandes nur in vier halbjährigen Terminen exekutivisch betrieben werden.

§. 20.

Ist der Antrag auf Abänderung des Deichkatasters von dem beschädigten Grundbesitzer nicht angebracht, aufgegeben oder schließlich zurückgewiesen worden, so kann der Beschädigte einen Ein- bis fünfjährigen Erlaß der gewöhnlichen Deichkassenbeiträge von den beschädigten Flächen und eine gleichzeitige Stundung der außerordentlichen Beiträge von denselben fordern, wenn die Vorkehrungen zur Herstellung der Ertragsfähigkeit des ausgetieften oder versandeten Grundstücks durch Ausfüllung der Vertiefungen, Abkarren oder Unterpflügen des Sandes (Rajolen) einen Kostenaufwand erfordern, welcher dem Werthe des un-

w biegu zwyczajnéj administracyi żądaném być nie może, lecz tylko od Regencyi przy ważnych zmianach gruntów wedle wniosku albo po zasięgniętém zdaniu urzędu grobelnego rozporządzoném.

§. 18.

Uwolnienie od składek do kasy grobelnéj i dylacya.

Względem wniosków o uwolnienie od składek do kasy grobelnéj i o dylacyą stanowi urząd grobelny.

§. 19.

Za grunta, które wskutek zerwania grobli wygłębione albo zapiaszczone zostały, posiedziciel dylacyą wszystkich po zerwaniu do zapłaty przypadających składek do kasy grobelnéj od uszkodzonych przestrzeni tak długo żądać może, dopóki względem jego wniosku o zmianę katastru grobelnego wedle §. 16. stanowczo rozstrzygniętém nie będzie.

Jeżeli się temu wnioskowi zadosyć uczyni, natenczas zaległe składki tylko wedle sprostowanego rozłożenia obrachowane i ściągnięte być mają; również zapłata zaległości tylko w czterech półrocznych terminach exekutywnie uskutecznioną być może.

§. 20.

Jeżeli wniosek o zmianę katastru grobelnego przez uszkodzonego posiedziciela gruntu nie jest podanym, albo jeźli został cofniętym lub ostatecznie odrzuconym, natenczas uszkodzony żądać może, aby na rok jeden aż do pięciu lat uwolnionym był od zwyczajnych składek do kasy grobelnéj względem uszkodzonych przestrzeni i aby mu równocześnie dylacya nadzwyczajnych składek udzieloną była, skoro przygotowania do przywrócenia urodzajności wygłębionego lub zapiaszczonego gruntu przez napełnienie dołów, stoczenie lub podoranie piasku (ragolen) wymagają expensu,

gefähren Ein- bis fünfjährigen Reinertrages des Grundstücks nach dem Ermessen des Deichamtes gleichkommt. Die Einzahlung der gestundeten Beiträge darf nach Ablauf dieser Frist nur in vier halbjährigen Terminen exekutivisch beigetrieben werden.

§. 21.

Natural-Hülfsleistungen.

Sobald das Wasser die Höhe von 12 Fuß am Aufhalter Pegel erreicht, müssen die Dämme des Verbandes, so lange der Wasserstand nicht wieder unter jenes Maaß gefallen ist, durch Wachmannschaften unausgesetzt bewacht werden. Die erforderlichen Wächter können von dem Deichhauptmann gegen Tagelohn angenommen und aus der Deichkasse bezahlt oder aus den betheiligten Ortschaften requirirt werden.

§. 22.

Wenn die den Deichen durch Eisgang oder Hochwasser drohende Gefahr so dringend wird, daß nach dem Ermessen des Deichhauptmanns die gewöhnliche Bewachung durch eine geringere Anzahl gedungener Wächter nicht mehr ausreicht, so sind die Mitglieder des Deichverbandes verbunden, nach Anweisung des Deichhauptmanns die zur Bewachung und Schützung der Deiche erforderlichen Mannschaften, Fuhrwerke und reitenden Boten zu gestellen und die zum Schutze dienenden Materialien herbeizuschaffen.

Der Deichhauptmann ist im Falle der Noth befugt, die erforderlichen Materialien überall, wo sich solche finden, zu nehmen, und diese müssen — mit Vorbehalt der Ausgleichung unter den Verpflichteten und der Erstattung des Schadens, wobei jedoch der außerordentliche Werth nicht in Anrechnung kommt, — von den Besitzern verabfolgt werden.

który jest równym wartości mniéj więcéj czystego zysku rocznego aż do pięcioletniego a to wedle zdania urzędu grobelnego. Zapłacenie zaległości, którym dylacyą udzielono, po upływie tego terminu tylko w czterech półrocznych terminach w drodze exekucyi uskutecznioném być może.

§. 21.

Pomoce in natura.

Skoro woda dosięgnęła wysokości 12 stóp u wodoskazu Aufhaltskiego, groble towarzystwa, dopóki stan wody znów nie spadł pod ową miarę, przez strażników nieustannie pilnowane być muszą. Potrzebni strażnicy od naczelnika grobelnego za dzienną opłatę przyjęci i z kasy grobelnéj zapłaceni albo z dotyczących miejsc rekwirowani być mogą.

§. 22.

Jeżeli przy biegu kry albo przy wezbraniu wody grożące groblom niebezpieczeństwo tak naglącém się stanie, iż według zdania naczelnika grobelnego zwyczajne pilnowanie przez mniejszą liczbę najętych stróży już nie wystarczy, natenczas członkowie towarzystwa grobelnego są obowiązani, wedle rozporządzenia naczelnika grobelnego stawić ludzi potrzebnych do pilnowania i obrony grobel, nie mniéj wozów i posłańców konnych i zarazem radzić o potrzebnych do ochrony materyałach.

Naczelnik grobelny w przypadku niebezpieczeństwa jest mocen, potrzebne materyały wszędzie, gdzie się takowe znajdują, wybierać, a takowe, — ze zastrzeżeniem wyrównania pomiędzy obowiązanymi i wynagrodzenia szkody, przyczém jednakowoż nadzwyczajna wartość się nie rachuje, — od posiedzicieli wydane być muszą.

§. 23.

Jedem Ort ist die Deichstrecke, welche er bewachen und vertheidigen muß, im Voraus zu bestimmen und durch Pfähle abzugrenzen, unbeschadet des Rechts der Deichbeamten, die Mannschaften nach anderen gefährdeten Punkten zu beordern.

Der Deichhauptmann kann einen Theil der Deichvertheidigungs-Materialien schon vor Beginn des Eisganges oder Hochwassers auf die Deiche schaffen lassen.

§. 24.

Bretter, Pfähle und Faschinen werden aus der Deichkasse bezahlt; die übrigen Materialien (Mist, Stroh) und die Dienste werden auf die Deichgenossen ausgeschrieben nach ungefährem Verhältniß der Deichkassenbeiträge der einzelnen Ortschaften.

Die Materialien werden Eigenthum des Verbandes.

Im Nothfall muß auf Verlangen des Deichhauptmanns der Dienst von allen männlichen Einwohnern der bedrohten Gegend, soweit solche arbeitsfähig sind, persönlich und unentgeltlich geleistet werden. Die betreffenden Polizeibehörden sind nach §. 25. des Deichgesetzes vom 28. Januar 1848. verpflichtet, auf Antrag des Deichhauptmanns kräftig dafür zu sorgen, daß dessen Anordnungen schleunigst Folge geleistet werde.

Schwächliche oder kränkliche Leute, Weiber und Kinder unter sechszehn Jahren dürfen zum Wachdienste nicht aufgeboten oder abgesendet werden.

Jeder Deichwächter muß sich mit einem Spaten und einem Beil selbst versehen.

Die sonst erforderlichen Geräthschaften an Karren, Aexten, Laternen ꝛc. müssen, soweit sie

§. 23.

W każdém miejscu przestrzeń grobli, mająca być pilnowaną i bronioną, najprzód się oznaczy i palami ograniczy, bez nadwerężenia prawa urzędników grobelnych, ludzi na inne zagrożone miejsca posełać.

Naczelnik grobelny część materyałów na obronę grobel już przed zaczęciem biegu kry lub wezbrania wody na groblę sprowadzić może.

§. 24.

Deski, pale i faszyny z kasy grobelnéj zapłacone będą; inne materyały (mierzwa, słoma) i służby, o ile można, na spólników grobelnych wypisane zostaną, według większego lub mniejszego stosunku składek do kasy grobelnéj z strony pojedynczych miejscowości.

Materyały staną się własnością towarzystwa.

W razie niebezpieczeństwa na żądanie naczelnika grobelnego służba od wszystkich mężczyzn zagrożonéj okolicy, o ile takowi do pracy są zdolni, osobiście i bezpłatnie wykonaną być musi. Dotyczące władze policyine są wedle §. 25., ustawy tyczącéj się spraw grobelnych z dnia 28. Stycznia 1848. obowiązane, na wniosek naczelnika grobelnego silne mieć o tém staranie, ażeby rozporządzeniom takowego niezwłocznie posłuszeństwo okazano.

Słabowitych albo chorowitych osób, kobiet i dzieci nie mających szesnastu lat, nie wolno do służby straży zwoływać ani posełać.

Każdy stróż grobelny musi się sam zaopatrzyć w rydel i topór.

Potrzebne prócz tego narzędzia, taczki, siekiery, latarnie i t. d. muszą, o ile się nie znaj-

nicht in den Magazinen des Verbandes vorhanden sind, von den Gemeinden und den Gutsbesitzern, deren Güter einen besonderen Gemeindebezirk bilden, mitgegeben werden.

§. 25.

Die aufgebotenen Mannschaften haben bis zu ihrer Entlassung die Anordnungen der Deichbeamten und ihrer Stellvertreter genau zu befolgen. Unfolgsamkeit und Fahrlässigkeit oder Widersetzlichkeit der Wächter und Arbeiter wird, insofern sie nach den allgemeinen Gesetzen nicht härtere Strafen nach sich zieht, durch Geldstrafen von fünf Silbergroschen bis zu drei Thalern oder verhältnißmäßige Gefängnißstrafe geahndet. Der Versuch, sich dem Dienste durch Nichtbefolgung des Aufgebots oder eigenmächtiges Verlassen der Wachposten zu entziehen, wird durch eine Geldstrafe von fünf Thalern oder verhältnißmäßige Gefängnißstrafe geahndet.

dują w magazynach towarzystwa, gminy i posiedziciele gruntów, których majętności tworzą osobny obwód gminny, dostarczać.

§. 25.

Ludzie zwołani aż do ich oddalenia rozporządzeniom urzędników grobelnych i ich zastępców posłuszni być powinni. Nieposłuszeństwo i opieszałość, albo opór stróżów i robotników, o ile wedle powszechnych ustaw cięższych kar za sobą nie pociągają, karami pieniężnemi od pięciu srebrnych groszy aż do trzech talarów, albo odpowiednią karą więzienia karane zostaną. Usiłowanie, aby się usunąć od służby przez nieposłuszeństwo na wezwanie albo samowolne opuszczenie straży, karą pieniężną pięciu talarów, albo odpowiednią karą więzienia karaném zostanie.

III. Abschnitt.

§. 26.

Beschränkungen des Eigenthumsrechtes an den Grundstücken.

Im Binnenlande gelten folgende Nutzungs-Beschränkungen:

a) Das nach §. 2. zum Fahrweg liegen bleibende Terrain am inneren Rande des Deiches darf weder beackert, noch bepflanzt werden;

b) Stein-, Sand-, Torf- und Lehmgruben, Teiche, Brunnen, Gräben oder sonstige künstliche Vertiefungen des Erdreichs dürfen innerhalb zwanzig Ruthen vom inneren Fuße des Deiches nicht angelegt, auch Fundamente zu neuen Gebäuden innerhalb fünf Ruthen vom Deiche nicht eingegraben werden;

Rozdział III.

§. 26.

Ograniczenia prawa własności gruntów.

Względem gruntów wśród otamowania położonych następujące ograniczenia użytku mają ważność:

a) grunt według §. 2. na drogę do jazdy przeznaczony nad wewnętrznym brzegiem grobli nie wolno ani na rolę ani do plantacyi używać;

b) kopalnie kamieni, piasku, torfu i gliny, stawy, studnie, rowy albo inne sztuczne wygłębienia ziemi w odległości dwudziestu prętów od wewnętrznego dołu grobli zakładać nie wolno; również do nowych budynków fundamenta tylko w odległości przynajmniéj pięciu prętów od grobli kopać wolno;

c) an jedem Borde der vom Verbande zu unterhaltenden Hauptgräben müssen zwei Fuß unbeackert und mit dem Weidevieh verschont bleiben;

d) innerhalb drei Fuß von jedem solchen Grabenborde dürfen Bäume und Hecken nicht gepflanzt oder geduldet werden;

e) die Eigenthümer der Grundstücke an den Hauptgräben müssen bei deren Räumung den Auswurf auf ihre Grundstücke aufnehmen und den Auswurf, dessen Eigenthum ihnen dagegen zufällt, binnen vier Wochen nach der Räumung — wenn aber die Räumung vor der Erndte erfolgt, binnen vier Wochen nach der Ernte — bis auf Eine Ruthe Entfernung vom Graben fortschaffen; aus besonderen Gründen kann der Deichhauptmann die Frist zur Fortschaffung des Grabenauswurfs abändern;

f) Binnenverwallungen, Quelldämme, dürfen in der Niederung ohne Genehmigung des Deichhauptmanns nicht angelegt oder verändert werden.

§. 27.

Im Vorlande gelten folgende Beschränkungen:

a) Jeder Vorlandsbesitzer muß sich in der Entfernung von zehn Ruthen vom Stromufer und eben soweit vorlängs des Deichfußes das Aufsetzen und Lagern von Baumaterialien des Verbandes, wenn geeignete, dem Verbande gehörige Lagerstellen nicht vorhanden sind, sowie den Transport der Materialien über das Vorland unentgeltlich gefallen lassen; auch darf das Vorland drei Ruthen breit vorlängs des Deichfußes nicht geackert oder sonst von der Rasendecke entblößt werden;

c) na każdym brzegu utrzymywanych przez towarzystwo rowów głównych, przestrzeń dwustopowa bez uprawy pozostawioną być musi i nie wolno na niéj pasać bydła;

d) w odległości trzech stóp od każdego takiego brzegu rowu, drzewa i zarośle sadzić albo utrzymywać nie wolno;

e) właściciele gruntów przy rowach głównych dozwalać muszą na to, ażeby przy czyszczeniu takowych wydobyte przedmioty na ich grunta wyrzucane zostały; i przedmioty wyrzucone, których własność im się za to przyznaje, w przeciągu czterech tygodni po czyszczeniu, a jeżeli czyszczenie przed żniwami nastąpi, w przeciągu czterech tygodni po żniwach aż do jednego prętu od rowu oddalić muszą; z powodów szczególnych naczelnik grobelny termin do oddalenia mułu z rowów zmienić może;

f) obwarowania lądowe, tamy źródelne, bez przyzwolenia naczelnika grobelnego, w nizinie założyć ani zmienić nie wolno.

§. 27.

W nadbrzeżu następujące ograniczenia mają ważność:

a) każdy właściciel nadbrzeża w odległości dziesięciu prętów od brzegu rzeki i również tyle od dołu grobli złożenie i skład materyałów budowniczych towarzystwa, skoro odpowiadające do towarzystwa należące miejsca depozycyi się nie znajdują, jako też transport materyałów przez nadbrzeże bezpłatnie dozwolić musi; również nie wolno nadbrzeże w odległości trzech prętów od dołu grobli ani na rolę uprawiać ani od pokrycia darniowéj odsłonić;

b) Flügeldeiche, hochstämmige Bäume und sonstige Anlagen sind im Vorlande insoweit nicht zu dulden, als sie nach dem Ermessen der Königlichen Strompolizeibehörde das Hochwasserprofil und den Eisgang auf schädliche Weise beschränken;

c) auch Pflanzungen von Weiden und anderem Unterholz auf vorspringenden Landecken, welche die Irregularität des Flußbettes befördern würden, können von der Strompolizeibehörde untersagt werden.

Ausnahmen von den in den §§. 26. und 27. gegebenen Regeln können in einzelnen Fällen vom Deichamte mit Genehmigung der Regierung gestattet werden.

§. 28.

Die Eigenthümer der eingedeichten Grundstücke und Vorländer sind verpflichtet, auf Anordnung des Deichhauptmanns dem Verbande den zu den Schutz- und Meliorationsanlagen erforderlichen Grund und Boden, einschließlich des Terrains zu dem im §. 2. gedachten Fahrwege, gegen Vergütung abzutreten, desgleichen die zu jenen Anlagen erforderlichen Materialien an Sand, Lehm, Rasen ꝛc. gegen Ersatz des durch die Fortnahme derselben ihnen entstandenen Schadens zu überlassen.

§. 29.

Wird innerhalb einer Entfernung von zehn Ruthen vom Stromufer oder vom Deichfuße eine Pflanzung im Vorlande von der Deichverwaltung als nothwendig erachtet, so muß der Eigenthümer auf Anordnung des Deichhauptmanns entweder diese Pflanzung binnen vorgeschriebener Frist selbst anlegen und unterhalten, oder den dazu erforderlichen Grund und Boden dem Verbande gegen Entschädigung überlassen.

b) groble poboczne, wysokie drzewa i inne zakłady w nadbrzeżu tak dalece nie mają być dozwolone, o ile według zdania Królewskiéj władzy policyinéj rzek, profil wezbrania wody i bieg kry szkodliwym sposobem ograniczają;

c) również plantacye wierzb i innego drzewa niskiego na wystawających częściach lądu, któreby nieregularność koryta rzeki pomnożyły, przez władzę policyiną rzeczną zakazane być mogą.

Wyjątki od ustanowionych w §§. 26. i 27. przepisów, w pojedynczych przypadkach urząd grobelny z przyzwoleniem Regencyi dozwolić może.

§. 28.

Właściciele gruntów obwarowanych i nadbrzeżnych są obowiązani, na rozporządzenie naczelnika grobelnego towarzystwu grunt i ziemię potrzebną do zakładów ochrony i melioracyi włącznie gruntu do wymienionéj w §. 2. drogi do jazdy za wynagrodzeniem ustąpić, również materyały do owych zakładów potrzebne, jako to: piasek, glinę, darnie i t. d. za wynagrodzeniem szkody przez odjęcie takowych im wynikłéj ustąpić.

§. 29.

Jeżeli wśród odległości dziesięciu prętów od brzegu rzeki, albo od dołu grobli plantacya nadbrzeża przez administracyą grobelną za potrzebną uznana zostanie, natenczas właściciel na rozporządzenie naczelnika grobelnego plantacye takowe w przepisanym czasie albo sam założyć i utrzymywać, albo do tego potrzebny grunt towarzystwu za wynagrodzeniem ustąpić musi.

§. 30.

Bei Feststellung der nach den §§. 28. und 29. zu gewährenden Vergütung ist der außerordentliche Werth nicht in Anrechnung zu bringen (§. 20. des Deichgesetzes).

Der Betrag wird nach vorgängiger, unter Zuziehung des Besitzers zu bewirkender Abschätzung von dem Deichamte, oder in eiligen Fällen von dem Deichhauptmann, vorbehaltlich der Genehmigung des Deichamtes, interimistisch festgesetzt und ausgezahlt. Ueber die Höhe der Vergütung ist innerhalb vier Wochen nach erfolgter Bekanntmachung des festgesetzten Betrages der Rechtsweg zulässig. Wer auf diesen verzichten will, kann binnen gleicher Frist Rekurs an die Regierung einlegen.

Die Fortnahme der Materialien und die Ausführung der Bauten wird durch Einwendungen gegen die vorläufig festgesetzte Entschädigung nicht aufgehalten.

§. 30.

Przy ustanowieniu wynagrodzenia, w §§. 28. i 29. mającego się udzielić, nadzwyczajna wartość obrachowaną nie będzie (§. 20. ustawy tyczącéj się spraw grobelnych).

Kwota po poprzedniém, za przyzwaniem posiedziciela uskutecznioném oszacowaniu od urzędu grobelnego, albo w naglących przypadkach od naczelnika grobelnego z zastrzeżeniem przyzwolenia urzędu grobelnego, interymistycznie ustanowioną i wypłaconą zostanie. Co do ilości wynagrodzenia w przeciągu czterech tygodni po nastąpioném ogłoszeniu ustanowionéj ilości, droga prawa jest dozwoloną. Kto się zrzec chce takowéj, w przeciągu równego czasu rekurs do Regencyi założyć może.

Wybieranie materyałów i wykonanie budowli przez protestacye przeciw tymczasowo ustanowionemu wynagrodzeniu się nie wstrzymuje.

IV. Abschnitt.

§. 31.

Aufsichtsrechte der Staatsbehörden.

Der Deichverband ist dem Ober-Aufsichtsrecht des Staates unterworfen. Dasselbe wird von der Königlichen Regierung zu Breslau als Landespolizei-Behörde und in höherer Instanz von dem Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten gehandhabt nach Maaßgabe dieses Statuts, übrigens in dem Umfange und mit den Befugnissen, welche den Aufsichtsbehörden der Gemeinden zustehen. — Die Regierung hat darauf zu halten, daß die Bestimmungen des Statuts überall beobachtet, die Anlagen gut ausgeführt und ordentlich erhalten, die Grundstücke des Verbandes

Rozdział IV.

§. 31.

Prawa dozoru władz rządowych.

Towarzystwo grobelne podlega prawu nadzoru ze strony rządu. Takowe wykonywa Królewska Regencya w Wrocławiu jako policyina władza krajowa, a w wyższéj instancyi Minister dla spraw gospodarskich według niniejszego statutu, zresztą w objętości i z prawami, które władzom dozorczym gmin są nadane. — Regencya powinna o tém mieć staranie, ażeby postanowienia statutu wszędzie zastósowane, zakłady dobrze wykonywane i porządnie utrzymywane, grunta towarzystwa pilnie użytkowane, a jakiekolwiek zaciągnięte

sorgfältig genutzt und die etwanigen Schulden regelmäßig verzinst und getilgt werden.

Die Regierung entscheidet über alle Beschwerden gegen die Beschlüsse des Deichamtes und Deichhauptmanns, sofern der Rechtsweg nicht zulässig und eingeschlagen ist, und setzt ihre Entscheidungen nöthigenfalls exekutivisch in Vollzug.

Die Beschwerden an die Regierung können nur

a) über Straffestsetzungen des Deichhauptmanns gegen Mitglieder und Unterbeamte des Verbandes, binnen zehn Tagen;

b) gegen Beschlüsse über den Beitragsfuß (cf. §. 16.), über Erlaß und Stundung von Deichkassenbeiträgen, sowie über Entschädigungen, binnen vier Wochen

nach erfolgter Bekanntmachung des Beschlusses erhoben werden. Dieselben sind bei dem Deichhauptmann einzureichen, welcher die Beschwerde, begleitet mit seinen Bemerkungen, ungesäumt an die Regierung zu befördern hat. — Sonstige Beschwerden sind an eine bestimmte Frist nicht gebunden.

§. 32.

Der Regierung muß, damit sie in Kenntniß von dem Gange der Deichverwaltung erhalten werde, jährlich Abschrift des Etats, der Deichschau- und Deichamtskonferenz-Protokolle und ein Finalabschluß der Deichkasse überreicht werden. Die Regierung ist befugt, außerordentliche Revisionen der Deichkasse sowohl, als der gesammten Deichverwaltung zu veranlassen, Kommissarien zur Beiwohnung der Deichschauen und der Deichamtsversammlungen abzuordnen, eine Geschäftsanweisung für die Deichbeamten nach Anhörung des Deichamtes zu ertheilen und auf Grund des Gesetzes vom 11. März 1850. über die Polizeiverwaltung (Gesetz-Sammlung vom Jahre 1850.

długi regularnie prowizyą opłacane i umorzone zostały.

Regencya stanowi względem wszystkich zażaleń przeciwko uchwałom urzędu grobelnego i naczelnika grobelnego, o ile droga prawa nie jest dozwoloną i rozpoczętą, i wykonywa swe decyzye w razie potrzeby exekutywnie.

Zażalenia do Regencyi tylko

a) względem ustanowienia kar z strony naczelnika grobelnego przeciwko członkom i urzędnikom niższym towarzystwa w przeciągu dziesięciu dni;

b) przeciwko uchwałom względem stopy składkowéj (cf. §. 16.), względem uwolnienia od składek do kasy grobelnéj i dylacyi, jako też względem wynagrodzeń w przeciągu czterech tygodni

po nastąpioném ogłoszeniu uchwały zaniesione być mogą. Takowe mają być odsyłane do naczelnika grobelnego, który zażalenie z dołączeniem swych nadmienień niezwłocznie do Regencyi ma odesłać. Inne zażalenia do pewnego terminu nie są wiązane.

§. 32.

Aby Regencya miała wiadomość o biegu administracyi grobelnéj, powinny jéj rocznie kopie etatu, protokułów lustracyi grobelnych i konferencyi urzędu grobelnego, jako też finalne zamknięcie kasy grobelnéj być nadesłane. Regencya jest upoważniona, nadzwyczajne rewizye kasy grobelnéj i całéj administracyi grobelnéj przedsięwziąść, komisarzy delegować, aby byli przytomni czynnościom lustracyi grobelnych i zgromadzeniom urzędu grobelnego, regulamin czynności dla urzędników grobelnych po wysłuchaniu urzędu grobelnego udzielić i na mocy ustawy z dn. 11. Marca 1850. względem admi-

S. 388.) die erforderlichen Polizeiverordnungen zu erlassen zum Schutz des Deiches, des Deichgebietes, der Gräben, Pflanzungen und sonstigen Anlagen des Verbandes.

§. 33.

Bei Wassersgefahr ist der Kreislandrath — ebenso wie der etwa abgesendete Regierungskommissarius — berechtigt, sich persönlich die Ueberzeugung zu verschaffen, ob und wie weit die erforderlichen Sicherheitsmaaßregeln getroffen sind. Findet Gefahr im Verzuge statt, so kann derselbe die ihm nöthig scheinenden Anordnungen an Ort und Stelle selbst treffen. Die Deichbeamten haben in diesem Falle seinen Befehlen unweigerlich Folge zu leisten.

§. 34.

Wenn das Deichamt es unterläßt oder verweigert, die dem Deichverbande nach diesem Statut oder sonst gesetzlich obliegenden Leistungen auf den Haushalts-Etat zu bringen oder außerordentlich zu genehmigen, so läßt die Regierung nach Anhörung des Deichamtes die Eintragung in den Etat von Amtswegen bewirken oder stellt beziehungsweise die außerordentliche Ausgabe fest, und verfügt die Einziehung der erforderlichen Beiträge. Gegen diese Entscheidung steht dem Deichamte innerhalb zehn Tagen die Berufung an den Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten zu.

§. 35.

Die Regierung hat auch darauf zu halten, daß den Deichbeamten die ihnen zukommenden Besoldungen unverkürzt zu Theil werden und etwanige Beschwerden darüber zu entscheiden, vorbehaltlich des Rechtsweges.

nistracyi policyinéj (Zbiór praw z roku 1850. str. 388) potrzebne rozporządzenia policyine na ochronę grobli, obszaru grobelnego, rowów, plantacyi i innych zakładów towarzystwa, wydać.

§. 33.

Przy niebezpieczeństwie podczas zalewu radzca ziemiański powiatu — jako też delegowany komisarz Regencyiny — jest mocen, osobiście się przekonać, czy i jak dalece potrzebne środki bezpieczeństwa są zarządzone. Jeżeli niebezpieczeństwo w zwłoce zachodzi, natenczas może rozporządzenia na miejscu wydać, które mu się potrzebnemi zdają. Urzędnicy grobelni w tym przypadku rozporządzeniom takowym bez oporu posłuszni być powinni.

§. 34.

Jeżeli urząd grobelny zaniedba albo odmówi towarzystwu grobelnemu, według niniejszego statutu, albo inném prawem nałożone prestacye do etatu ekonomii zapisać, albo nadzwyczajnie potwierdzić, natenczas Regencya po wysłuchaniu urzędu grobelnego zapisanie do etatu z urzędu uskuteczni, albo ustanowi odnośnie nadzwyczajny wydatek i rozporządzi ściągnienie potrzebnych składek. Przeciwko téj decyzyi służy urzędowi grobelnemu w przeciągu dziesięciu dni odwołanie się do Ministra spraw gospodarskich.

§. 35.

Regencya powinna również o tém mieć staranie, ażeby urzędnikom grobelnym salarye im się należące bez ukrócenia wypłacane zostały, i zachodzące w téj mierze zażalenia rozstrzygnąć z zastrzeżeniem drogi prawa.

V. Abschnitt.

§. 36.

Von den Deichbehörden.

1. Deichhauptmann.

Der Deichhauptmann steht an der Spitze der Deichverwaltung und handhabt die örtliche Deichpolizei. Er wird von denjenigen Mitgliedern des Deichamtes, welche die Vertretung der Deichgenossen bei demselben bilden, durch absolute Stimmenmehrheit auf mindestens sechs Jahre gewählt.

Die Wahl bedarf der Bestätigung der Regierung. Wird die Bestätigung versagt, so schreitet das Deichamt zu einer neuen Wahl. Wird auch diese Wahl nicht bestätigt, oder die Wahl verweigert, so steht der Regierung die Ernennung auf drei Jahre zu.

In derselben Weise ist gleichzeitig ein Stellvertreter zu wählen, welcher die Geschäftsführung übernimmt, wenn der Deichhauptmann auf längere Zeit behindert ist. In einzelnen Fällen kann der Deichhauptmann sich durch den Deichinspektor oder ein anderes Mitglied des Deichamtes vertreten lassen.

Der Deichhauptmann und dessen Stellvertreter werden von einem Kommissarius der Regierung in öffentlicher Sitzung des Deichamtes vereidet.

Der Deichhauptmann seinerseits verpflichtet den Deichinspektor, die übrigen Mitglieder des Deichamtes, sowie die sonstigen Deichbeamten in gewöhnlicher Sitzung des Deichamtes durch Handschlag an Eidesstatt.

Rozdział V.

§. 36.

O władzach grobelnych.

1. Naczelnik grobelny.

Naczelnik grobelny przewodniczy całéj administracyi grobelnéj i wykonywa miejscową policyą grobelną. Obranym zostanie przez tych członków urzędu grobelnego, którzy zastępstwo spólników grobelnych u takowego tworzą, a to absolutną większością głosów i przynajmniéj na sześć lat.

Wybór potrzebuje potwierdzenia Regencyi. Jeżeli potwierdzenie odmówioném zostanie, natenczas urząd grobelny do nowego wyboru przystępuje. Jeżeli i ten wybór potwierdzonym nie zostanie, albo jeźli wybór przyjętym nie zostanie, natenczas Regencya mianowanie na trzy lata uskuteczni.

W ten sam sposób równocześnie zastępca ma być obranym, który prowadzenie czynności na się bierze, jeżeli naczelnik grobelny na dłuższy czas ma przeszkodę. W pojedynczych przypadkach naczelnik grobelny przez inspektora grobelnego, albo innego członka urzędu grobelnego może się kazać zastępować.

Naczelnik grobelny i zastępca jego przez komisarza Regencyi w publiczném posiedzeniu urzędu grobelnego przysięgą zobowiązani zostaną.

Naczelnik grobelny z swéj strony obowiąże inspektora grobelnego, drugich członków urzędu grobelnego i innych urzędników grobelnych na zwyczajném posiedzeniu urzędu grobelnego daniem ręki zamiast przysięgi.

§. 37.

Der Deichhauptmann hat als Verwaltungsbehörde des Deichverbandes folgende Geschäfte:

a) die Gesetze, die Verordnungen und Beschlüsse der vorgesetzten Behörden auszuführen;

b) die Beschlüsse des Deichamtes vorzubereiten und auszuführen. Der Deichhauptmann hat die Ausführung solcher Beschlüsse des Deichamtes, die er für gesetzwidrig oder für das Gemeinwohl nachtheilig erachtet, zu beanstanden und die Entscheidung der Regierung einzuholen. Gestatten es die Umstände, so ist zuvor in der nächsten Sitzung des Deichamtes nochmals eine Verständigung zu versuchen;

c) die Grundstücke und Einkünfte des Verbandes zu verwalten, die auf dem Etat oder besonderen Deichamtsbeschlüssen beruhenden Einnahmen und Ausgaben anzuweisen und das Rechnungs- und Kassenwesen zu überwachen. Die Termine der regelmäßigen Kassenrevisionen sind dem Deichamte mitzutheilen, damit dasselbe ein Mitglied oder mehrere abordnen kann, um diesem Geschäfte beizuwohnen; bei außerordentlichen Kassenrevisionen ist ein vom Deichamte ein- für allemal bezeichnetes Mitglied zuzuziehen;

d) den Deichverband in Prozessen, sowie überhaupt nach Außen zu vertreten, im Namen desselben mit Behörden und Privatpersonen zu verhandeln, den Schriftwechsel zu führen und die Urkunden des Verbandes in der Urschrift zu vollziehen. Die Ausfertigungen der Urkunden werden Namens des Verbandes von dem Deichhauptmann oder seinem Stellvertreter gültig unterzeichnet; indeß ist zu Verträgen und Vergleichen über Gegenstände von funfzig Thalern und mehr der

§. 37.

Naczelnik grobelny jako władza administracyina towarzystwa grobelnego następujące ma czynności:

a) ustawy, rozporządzenia i uchwały przełożonych władz wykonać;

b) uchwały urzędu grobelnego przygotować i wykonywać. Naczelnik grobelny wykonanie takich uchwał urzędu grobelnego, które za przeciwne prawu albo za szkodliwe publicznemu dobru uznaje, powinien zawiesić i decyzyą Regencyi zasięgnąć. Jeżeli okoliczności tego dozwolą, natenczas wprzódy na najbliższém posiedzeniu urzędu grobelnego jeszcze raz doprowadzenie porozumienia ma być usiłowaném;

c) gruntami i dochodami towarzystwa zawiadywać, polegające na etacie albo na szczególnych uchwałach urzędu grobelnego dochody i rozchody przekazać i nad sprawami rachunkowemi i kasowemi czuwać. Termina regularnych rewizyi kas zakomunikują się urzędowi grobelnemu, aby takowy członka lub kilku członków delegować mógł celem przytomności przy tejże czynności; przy nadzwyczajnych rewizyach kasy członek od urzędu raz na zawsze oznaczony ma być przywezwany;

d) towarzystwo grobelne w procesach, jako też w ogóle na zewnątrz zastępować, w imieniu takowego z władzami i osobami prywatnemi w czynności wchodzić, korespondencyą prowadzić i dokumenta towarzystwa w oryginale podpisywać. Expedycye dokumentów w imieniu towarzystwa przez naczelnika grobelnego albo jego zastępcę prawoważnie podpisane zostaną; jednakowoż do układów i ugód względem przedmiotów pięćdziesiąt tala-

genehmigende Beschluß oder Vollmacht des Deichamtes beizubringen. Verträge und Vergleiche unter funfzig Thaler schließt der Deichhauptmann allein rechtsverbindlich ab, und hat nur die Verhandlungen nachträglich dem Deichamte zur Kenntnißnahme vorzulegen;

e) die Urkunden und Akten des Verbandes aufzubewahren;

f) die Deichkassenbeiträge und Naturalleistungen nach der Deichrolle und den Beschlüssen des Deichamtes auszuschreiben, die Deichrolle und sonstige Hebelisten auf Grund des Deichkatasters aufzustellen und für vollstreckbar zu erklären und die Beitreibung aller Beiträge und Strafgelder von den Säumigen im Steuerexekutionswege durch die Unterbeamten des Verbandes oder durch Requisition der gewöhnlichen Ortspolizeibehörden zu bewirken. Die Hebelisten (Rollen) müssen, bevor sie vollstreckbar erklärt werden, vierzehn Tage offen gelegt sein;

g) die Deichbeamten zu beaufsichtigen, von dem Gange der technischen Verwaltung Kenntniß zu nehmen, die halbjährige Deich- und Grabenschau im Mai und Oktober nach Verabredung mit dem Deichinspektor auszuschreiben und jedesmal selbst in Gemeinschaft mit dem Deichinspektor abzuhalten. Ueber den Befund und die dabei gefaßten Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen;

h) nach dem Jahresschluß dem Deichamte einen Jahresbericht über die Resultate der Verwaltung vorzulegen.

§. 38.

Die Etatsentwürfe und Jahresrechnungen sind vom Deichrentmeister dem Deichhauptmann

rów i więcéj wartości potwierdzająca uchwała albo plenipotencya urzędu grobelnego przywiedzioną być musi. Umowy i ugody, których przedmiot nie wynosi pięćdziesiąt talarów naczelnik grobelny prawoważnie sam zawrzeć może i powinien tylko czynności urzędowi grobelnemu do wiadomości późniéj przedłożyć;

e) dokumenta i akta towarzystwa przechować;

f) składki do kasy grobelnéj i pomoce in natura wedle księgi grobelnéj i uchwał urzędu grobelnego wypisać, księgę grobelną i inne spisy poborcze na zasadzie katastru grobelnego ustanowić, i za wykonalne oświadczyć i ściąganie wszystkich składek i kar pieniężnych od będących w zwłoce w drodze exekucyi podatkowéj uskutecznić za pomocą urzędników niższych towarzystwa albo przez rekwizycyą zwyczajnych władz miejscowo-policyinych. Spisy poborcze (księgi) muszą, nim za wykonalne oświadczone zostaną, czternaście dni otwarcie być wyłożone;

g) urzędników grobelnych mieć pod dozorem, o biegu technicznéj administracyi wiadomość zabrać, półroczną lustracyą grobel i rowów w Maju i Październiku po porozumieniu się z inspektorem grobelnym wypisać i za każdą razą spólnie z inspektorem grobelnym odbywać. Względem tego co znaleziono i względem uchwał przytém ustanowionych protokuł ma być spisany;

h) po końcu roku urzędowi grobelnemu roczny raport względem rezultatów administracyi przedłożyć.

§. 38.

Projekta etatu i rachunki roczne od rentmistrza grobelnego naczelnikowi grobelnemu

vor dem 15. Mai zur Vorprüfung einzureichen und werden von diesem mit seinen Bemerkungen dem Deichamte in der Juniversammlung zur Feststellung vorgelegt.

Der Etat ist vor der Feststellung, und die Rechnung nach der Feststellung vierzehn Tage lang in einem von dem Deichamte zu bestimmenden Lokale zur Einsicht der Deichgenossen offen zu legen.

Der Deichhauptmann vollzieht alle Zahlungs-Anweisungen auf die Deichkasse. Die Anweisungen, welche von dem Deichinspektor innerhalb der ihm zur Disposition gestellten Summen an die Deichkasse erlassen werden, sind dem Deichhauptmann nachträglich zur Einsicht vorzulegen.

§. 39.

Berichtigungen des Deichkatasters finden nur statt auf Grund eines Dekrets des Deichhauptmanns, welchem beglaubigte Abschrift von dem betreffenden Beschlusse des Deichamtes oder der Regierung beigefügt sein muß.

§. 40.

Gegen die besoldeten Unterbeamten des Verbandes, mit Ausschluß des Deichinspektors und des Deichrentmeisters, kann der Deichhauptmann Disziplinarstrafen bis zur Höhe von drei Thalern Geldbuße verfügen, sowie nöthigenfalls ihnen die Ausübung der Amtsverrichtungen vorläufig untersagen.

§. 41.

Der Deichhauptmann untersucht die deichpolizeilichen Vergehen der Mitglieder des Verbandes und setzt gegen diese die Strafen fest. Binnen

przed dniem 15. Maja do zbadania przygotowawczego wręczone, a od tegoż z monitami urzędowi grobelnemu w Czerwcowém zgromadzeniu do ustanowienia przedłożone zostaną.

Etat przed ustanowieniem, a rachunek po ustanowieniu podczas czternastu dni w lokalu oznaczonym od urzędu grobelnego do przeględu spólnikom grobelnym otwarcie ma być wyłożonym.

Naczelnik grobelny podpisze wszystkie asygnacye zapłaty do kasy grobelnéj. Asygnacye, które od inspektora grobelnego wśród stawionych mu do dyspozycyi sum do kasy grobelnéj wydane zostaną, naczelnikowi grobelnemu później do przeględu przedłożone być mają.

§. 39.

Sprostowania katastru grobelnego nastąpią tylko na mocy dekretu naczelnika grobelnego, do którego uwierzytelniona kopia dotyczącéj uchwały urzędu grobelnego albo Regencyi dołączoną być musi.

§. 40.

Przeciwko płatnym urzędnikom niższym towarzystwa z wyłączeniem inspektora grobelnego i rentmistrza grobelnego, naczelnik grobelny kary dyscyplinarne aż do wysokości trzech talarów kary pieniężnéj rozporządzić, jako też w razie potrzeby wykonanie czynności urzędowych tymczasowo im zakazać może.

§. 41.

Naczelnik grobelny rozporządzi śledztwo względem przestępstw przeciw policyi grobelnéj z strony członków towarzystwa i ustanowi

zehn Tagen nach Bekanntmachung des Strafreſoluts kann der Angeſchuldigte entweder Unterſuchung vor dem Polizeirichter verlangen, oder Rekurs an die Regierung bei dem Deichhauptmann anmelden. Geſchieht weder das Eine noch das Andere, ſo behält es bei der Straffeſtſetzung des Deichhauptmanns ſein Bewenden.

Deichpolizei-Kontraventionen anderer Perſonen ſind zur Beſtrafung durch den Polizeirichter anzuzeigen, wenn nicht der Frevler freiwillig die ihm vom Deichhauptmann bekannt gemachte Geldbuße zur Deichkaſſe einzahlt.

Die Verwandlung der Geldſtrafe in Gefängnißſtrafe muß in jedem Fall durch den Polizeirichter auf Antrag des Deichhauptmanns und des Polizeianwalts bewirkt werden.

Die vom Deichhauptmann allein, nicht vom Polizeirichter, feſtgeſetzten Geldſtrafen fließen zur Deichkaſſe.

§. 42.

Der Deichhauptmann iſt ſtimmberechtigter Vorſitzender des Deichamtes; er beruft deſſen Verſammlungen, leitet die Verhandlungen, eröffnet und ſchließt die Sitzungen und handhabt die Ordnung in denſelben.

§. 43.

2. Der Deichinſpektor.

Der Deichinſpektor leitet die techniſche Verwaltung des Deichverbandes, mit Einſchluß der zur Abwehrung der Gefahr bei Hochwaſſer und Eisgang erforderlichen Maaßregeln. Er muß die Qualifikation eines geprüften Baumeiſters beſitzen. Seine Wahl und Beſtätigung erfolgt in der für den Deichhauptmann vorgeſchriebenen Weiſe.

kary przeciwko takowym. W przeciągu dziesięciu dni po ogłoszeniu rezolutu karnego obwiniony albo śledztwa przed sędzią policyinym zażądać, albo rekurs do Regencyi u naczelnika grobelnego zameldować może. Jeżeli ani jedno ani drugie się nie stanie, natenczas pozostaje się przy ustanowieniu kary naczelnika grobelnego.

Kontrawencye przeciwko policyi grobelnéj innych osób do ukarania przez sędziego policyinego doniesione być mają, jeżeli złoczyńca oznajmionéj mu od naczelnika grobelnego kary pieniężnéj swawolnie do kasy grobelnéj nie zapłaci.

Zmiana kary pieniężnéj na karę więzienia w każdym przypadku przez sędziego policyinego na wniosek naczelnika grobelnego i prokuratora policyinego uskutecznioną być musi.

Od naczelnika grobelnego samego, a nie przez sędziego policyinego ustanowione kary pieniężne wpływają do kasy grobelnéj.

§. 42.

Naczelnik grobelny jest przewodniczącym urzędu grobelnego uprawnionym do głosowania; zwołuje zgromadzenia takowego, przewodniczy czynnościom, zagai i ukończy posiedzenia i utrzymuje porządek w takowych.

§. 43.

2. Inspektor grobelny.

Inspektor grobelny przewodniczy technicznéj administracyi towarzystwa grobelnego włącznie środków potrzebnych do zapobieżenia niebezpieczeństwu przy wezbraniu wody i przy biegu kry. Posiadać musi kwalifikacyą examinowanego majstra budowniczego. Wybór jego i potwierdzenie nastąpi w sposobie przepisanym dla naczelnika grobelnego.

§. 44.

Der Deichinspektor entwirft die Anschläge zur Unterhaltung und Herstellung der Sozietätsanlagen und legt solche dem Deichhauptmann zur Prüfung und Einholung der Genehmigung des Deichamtes vor.

Die Projekte über den Bau neuer Deiche und Schleusen, über die Erhöhung oder Abtragung von Deichen und über den Verschluß von Deichbrüchen sind der Regierung zur Genehmigung vorzulegen.

§. 45.

Wird von dem Deichamte die Genehmigung zur Ausführung einer Arbeit versagt, welche nach der Erklärung des Deichinspektors ohne Gefährdung der Sozietätszwecke weder unterlassen noch aufgeschoben werden darf, so muß die Entscheidung der Regierung (cfr. §. 34.) von dem Deichinspektor eingeholt und demnächst zur Ausführung gebracht werden.

§. 46.

Die Ausführung der von dem Deichamte oder von der Regierung beschlossenen Bauten ist von dem Deichinspektor zu leiten.

Auch die laufende Beaufsichtigung und Unterhaltung der Deiche, Gräben, Schleusen, Uferdeckwerke und Pflanzungen erfolgt unter der Leitung des Deichinspektors.

Die Unterbeamten, Deichschöppen, Wach- und Hülfsmannschaften haben dabei und insbesondere bei der Vertheidigung gegen Wassergefahr die Anweisungen des Deichinspektors pünktlich zu befolgen.

Innerhalb der etatsmäßigen Unterhaltungsfonds und der genehmigten Anschläge kann der Deichhauptmann zur Vereinfachung des Geschäfts

§. 44.

Inspektor grobelny wypracuje kosztorysy do zbudowania i utrzymywania zakładów towarzystwa i przekłada takowe naczelnikowi grobelnemu do rozpoznawania i zasięgnienia potwierdzenia z strony urzędu grobelnego.

Projekta względem budowy nowych grobel i śluz, względem podwyższenia albo zniesienia grobel i względem zasypania zerwanych grobel, Regencyi do przyzwolenia przedłożone być mają.

§. 45.

Jeżeli urząd grobelny przyzwolenia do wykonania pracy jakiéj odmówi, którą wedle oświadczenia inspektora grobelnego bez nadwerężenia celów spólnictwa ani zaniechać ani odłożyć nie wolno, decyzya Regencyi (cf. §. 34.) od inspektora grobelnego zasięgniętą i potém wykonaną być musi.

§. 46.

Wykonaniu budowli od urzędu grobelnego albo od Regencyi uchwalonych, inspektor grobelny ma przewodniczyć.

Również bieżący dozór i utrzymywanie grobel, rowów, śluz, dzieł pokrycia brzegów i plantacyi pod przewodnictwem inspektora grobelnego nastąpi.

Urzędnicy niżsi, ławnicy grobelni, straże i pomocnicy przytém a szczególnie przy obronie przeciw niebezpieczeństwu wezbrania wody rozkazom inspektora grobelnego punktualnie posłuszni być mają.

Wśród etatowych funduszów utrzymywania i potwierdzonych kosztorysów, naczelnik grobelny do spojedynczenia czynności pewne

bestimmte Summen dem Deichinspektor zur Disposition stellen, bis zu deren Höhe die Deichkasse auf Anweisung des Deichinspektors Zahlung zu leisten hat.

Die Auszahlung der Gelder darf in keinem Falle durch den Deichinspektor erfolgen.

Der halbjährigen Schau muß der Deichinspektor beiwohnen.

§. 47.

In dringenden Fällen, wenn unvorhergesehene Umstände Arbeiten nothwendig machen, deren Ausführung ohne Gefährdung der Sozietätszwecke nicht aufgeschoben werden kann, ist der Deichinspektor befugt und verpflichtet, die Arbeiten unter seiner Verantwortlichkeit anzuordnen.

Er muß aber die getroffenen Anordnungen und die Gründe, welche die unverzügliche Ausführung nothwendig machen, gleichzeitig dem Deichhauptmann und, wenn letzterer sich nicht einverstanden erklären sollte, der Regierung anzeigen.

Dieselbe Anzeige ist der nächsten gewöhnlichen Versammlung des Deichamtes zu machen.

Können die Ausgaben aber aus den laufenden Jahreseinnahmen der Deichkasse nicht bestritten werden, so muß das Deichamt in kürzester Frist außerordentlich berufen werden, um von der Sache Kenntniß zu erhalten und über die Beschaffung der erforderlichen Geldmittel zu beschließen.

§. 48.

3. Deichrentmeister.

Der Deichrentmeister, welcher zugleich die Stelle eines Deichsekretairs versehen kann, wird von dem Deichamte im Wege eines kündbaren Vertrages

sumy inspektorowi grobelnemu do dyspozycyi stawić może, aż do których wysokości kasa grobelna na asygnacyą inspektora grobelnego zapłatę uiszczać powinna.

Wypłata pieniędzy w żadnym razie nie ma nastąpić przez inspektora grobelnego.

Przy lustracyi półrocznéj inspektor grobelny musi być przytomnym.

§. 47.

W naglących przypadkach, jeżeli nieprzewidziane okoliczności prace potrzebnemi czynią, których wykonanie bez nadwerężenia celów spólnictwa odłożoném być nie może, inspektor grobelny jest mocen i obowiązany, roboty pod własną odpowiedzialnością rozporządzić.

Powinien jednakowoż rozporządzenia wydane i powody, które niezwłoczne wykonanie potrzebném czynią, równocześnie naczelnikowi grobelnemu, a gdyby tenże ostatni z nim się nie miał porozumieć, Regencyi donieść.

Toż samo doniesienie najbliższemu zwyczajnemu zgromadzeniu urzędu grobelnego ma być uczynione.

Jeżeli wydatki z bieżących rocznych dochodów kasy grobelnéj opędzone być nie mogą, natenczas urząd grobelny w najkrótszym czasie nadzwyczajnie ma być zwołanym, aby zabrać o sprawie wiadomość i względem obmyślenia potrzebnych środków pieniężnych uchwalić.

§. 48.

3. Rentmistrz grobelny.

Rentmistrz grobelny, który zarazem miejscem sekretarza grobelnego zawiadywać może, od urzędu grobelnego w drodze wypowie-

gegen Bewilligung einer Prozenteinnahme von den gewöhnlichen Deichkassenbeiträgen, sowie unter der Verpflichtung zur Kautionsbestellung angenommen.

§. 49.

Der Deichrentmeister verwaltet die Deichkasse und führt das Deichkataster.

Er hat insbesondere:

a) die Etatsentwürfe nach den Anweisungen des Deichhauptmanns aufzustellen;

b) die sämmtlichen Einnahmen der Deichkasse einzuziehen, die Restantenlisten zu fertigen und dem Deichhauptmann vorzulegen;

c) die gewöhnlichen und außerordentlichen Zahlungen aus der Deichkasse nach der Anweisung des Etats und des Deichhauptmanns zu bewirken; er hat namentlich auch die Gelder an die Lohnarbeiter auf den Baustellen zu zahlen und darf sich hierbei nur mit Genehmigung des Deichhauptmanns durch die Deichschöppen vertreten lassen;

d) die jährliche Deichkassenrechnung zu legen;

e) das Deichkataster nach den Dekreten des Deichhauptmanns (§. 39.) zu berichtigen;

f) wenn er zugleich Deichsekretair ist, die Expeditions-, Kanzlei- und Registraturgeschäfte zu besorgen und die Protokolle bei den Deichschauen und Deichamtsversammlungen zu führen.

§. 50.

4. Unterbeamte.

Die erforderlichen Unterbeamten, als Damm- oder Wallmeister für die spezielle Beaufsichtigung der Arbeiter, der Deiche, Gräben, Schleusen und Grundstücke des Verbandes, werden von dem

dzialnéj umowy z przyzwoleniem intraty procentowéj od zwyczajnych składek do kasy grobelnéj, jako też pod obowiązkiem złożenia kaucyi przyjętym zostanie.

§. 49.

Rentmistrz grobelny zawiaduje kasą grobelną i prowadzi kataster grobelny.

Ma on w szczególności:

a) projekta etatowe wedle rozkazów naczelnika grobelnego wypracować;

b) wszelkie dochody kasy grobelnéj ściągnąć, rejestra resztujących wypracować i naczelnikowi grobelnemu przedłożyć;

c) zwyczajne i nadzwyczajne wypłaty z kasy grobelnéj wedle rozporządzeń etatu, i naczelnika grobelnego uskutecznić; mianowicie ma on również pieniądze robotnikom najemnym na miejscach budowli wypłacać i wolno mu tutaj tylko z przyzwoleniem naczelnika grobelnego przez ławników grobelnych kazać się zastępować;

d) roczny rachunek kasy grobelnéj składać;

e) kataster grobelny podług dekretów naczelnika grobelnego (§. 39.) sprostować;

f) jeżeli jest zarazem sekretarzem grobelnym, czynności expedycyi, kancelaryi i registratury załatwić i protokuły przy lustracyach grobelnych i zgromadzeniach grobelnych prowadzić.

§. 50.

4. Urzędnicy niżsi.

Potrzebni urzędnicy niżsi, jako to, tammistrze albo wałmistrze, dla specyalnego dozoru nad robotnikami, groblami, rowami, śluzami i gruntami towarzystwa od urzędu

Deichamte gewählt und angestellt. Das Deichamt bestimmt den Geschäftskreis dieser Beamten und beschließt, ob die Anstellung auf Kündigung, auf eine bestimmte Reihe von Jahren, oder auf Lebenszeit erfolgen soll.

§. 51.

Zu diesen Posten sollen nur solche Personen berufen werden, von deren hinreichender technischer Kenntniß und Uebung sich der Deichinspektor versichert hat, die vollkommen körperlich rüstig sind und die gewöhnlichen Elementarkenntnisse insoweit besitzen, daß sie eine verständliche schriftliche Anzeige erstatten und eine einfache Verhandlung aufnehmen, auch eine gewöhnliche Lohnrechnung führen können.

§. 52.

5. Deichschöppen.

Das Deichamt theilt die Deiche in so viel Aufsichtsbezirke ein, daß in jedem, nach seiner näheren Anweisung, zwei Deichschöppen abwechselnd fungiren können. Aus den Deichgenossen jeder zum Verbande gehörigen Ortschaft wird in der Regel ein Deichschöppe auf sechs Jahre vom Deichamte erwählt und vom Deichhauptmann bestätigt. Mitglieder des Deichamtes — mit Ausnahme des Deichhauptmanns und Deichinspektors — können auch zu Deichschöppen ernannt werden.

Die Deichschöppen sind Organe des Deichhauptmanns und Deichinspektors und verpflichtet, ihren Anordnungen Folge zu leisten, sie namentlich in den örtlichen Geschäften des Bezirks zu unterstützen.

§. 53.

Die Deichschöppen haben in ihren Bezirken im gewöhnlichen Laufe der Verwaltung eine Mitauf-

grobelnego obrani i przyjęci zostaną. Urząd grobelny oznaczy obwód czynności takowych, stanowi również, czy umieszczenie na pewną liczbę lat, na wypowiedzenie, czyli na czas życia ma nastąpić.

§. 51.

Na to miejsce powołane być mogą tylko takie osoby, o których dostatecznéj technicznéj wiadomości i wprawie inspektor grobelny się przekonał, które cieleśnie zupełnie są silne, i które zwyczajne wiadomości elementarne tak dalece posiadają, iż zrozumialne piśmienne doniesienie zrobić i pojedynczą czynność przyjąć, również zwyczajny rachunek najemników prowadzić potrafią.

§. 52.

5. Ławnicy grobelni.

Urząd grobelny podzieli groble na tyle obwodów dozorczych, iż w każdym wedle bliższego rozporządzenia dwaj ławnicy grobelni odmiennie funkcyą odbywać mogą. Z pomiędzy spólników każdego do towarzystwa należącego miejsca zazwyczaj ławnik grobelny na sześć lat od urzędu grobelnego obranym i od naczelnika grobelnego potwierdzonym zostanie. Członkowie urzędu grobelnego, z wyjątkiem naczelnika grobelnego i inspektora grobelnego, również ławnikami grobelnymi mianowani być mogą.

Ławnicy grobelni są organa naczelnika grobelnego i inspektora grobelnego, i obowiązani rozporządzeniom takowych być posłuszni, a mianowicie takowych w miejscowych czynnościach obwodu wspierać.

§. 53.

Ławnicy grobelni w swych obwodach w zwyczajnym biegu administracyi, mają spól-

sicht über den Zustand der Deiche und sonstigen Sozietätsanlagen zu führen; sie haben von deren Zustand fortwährend Kenntniß zu nehmen, den Deich- und Grabenschauen in ihrem Bezirke und den benachbarten Bezirken beizuwohnen und die bemerkten Mängel, sowie auch Anträge und Beschwerden von Deichgenossen ihres Bezirks, dem Deichhauptmann oder Inspektor anzuzeigen. Sie können von dem Deichhauptmann und resp. dem Deichinspektor mit Führung und Aufnahme einfacher Untersuchungen und Verhandlungen und bei vorkommenden Bauten mit der Kontrolle der Unterbeamten und Arbeiter, mit der Abnahme der zu liefernden Baumaterialien, sowie mit der Ablohnung der Arbeiter auf der Baustelle beauftragt werden.

§. 54.

Sobald die Größe der Gefahr bei Eisgang oder Hochwasser die Bewachung der Dämme oder das Aufbieten der Naturalleistungen nothwendig macht, sind die Deichschöppen unter Leitung des Deichinspektors dazu berufen, innerhalb ihres Bezirks die Hülfsleistungen der Wachmannschaften und Deichgenossen zu ordnen und zu leiten, für die Beschaffung der erforderlichen Schutzmaterialien zu sorgen und die Bewachung der Deiche zu kontrolliren.

§. 55.

6. Das Deichamt.

Das Deichamt hat über alle Angelegenheiten des Deichverbandes zu beschließen, soweit dieselben nicht ausschließlich dem Deichhauptmann oder Deichinspektor überwiesen sind. Die von dem Deichamte gefaßten Beschlüsse sind für den Deichverband verpflichtend; die Ausführung der gefaßten Beschlüsse erfolgt durch den Deichhauptmann.

Die Mitglieder des Deichamtes sind an keinerlei Instruktionen oder Aufträge der Wähler und der Wahlbezirke gebunden.

dozór nad położeniem grobel i innych zakładów spólnictwa prowadzić, o położeniu takowych ciągle mieć wiadomość, przy lustracyach grobel i rowów w swym obwodzie i w obwodach sąsiednich być przytomni i spostrzeżone uszkodzenia, jako też wnioski obwodu naczelnikowi grobelnemu albo inspektorowi donieść. Takowym od naczelnika grobelnego i resp. inspektora grobelnego prowadzenie i przyjęcie pojedynczych śledztw i czynności, a przy zachodzących budowlach kontrola nad urzędnikami niższymi i robotnikami, odebranie dostawionych materyałów budowniczych, jako też wypłacanie robotników na miejscu budowli poleconém być może.

§. 54.

Skoro gwałt niebezpieczeństwa przy biegu kry albo wezbraniu wody strzeżenie tamów albo zapozwanie pomocy in natura potrzebném czyni, natenczas ławnicy grobelni pod przewodnictwem inspektora grobelnego są do tego powołani, aby w pośród swych obwodów pomoc strażników i spólników grobelnych rozporządzili, o obmyślenie potrzebnych materyałów ochronnych się starali i straże grobel kontrolowali.

§. 55.

6. Urząd grobelny.

Urząd grobelny ma względem wszystkich spraw towarzystwa grobelnego uchwalić, o ile takowe wyłącznie naczelnikowi grobelnemu albo inspektorowi grobelnemu nie są przekazane. Uchwały od urzędu grobelnego ustanowione obowięzują towarzystwo grobelne. Wykonanie uchwał zapadłych nastąpi przez naczelnika grobelnego.

Członkowie urzędu grobelnego nie są wiązani do żadnych instrukcyi ani poleceń wyborców i obwodów wyborczych.

Das Deichamt kontrollirt die Verwaltung. Es ist daher berechtigt, sich von der Ausführung seiner Beschlüsse und der Verwendung aller Einnahmen des Verbandes Ueberzeugung zu verschaffen. Es kann zu diesem Zwecke die Akten einsehen und Ausschüsse aus seiner Mitte ernennen.

§. 56.

Mitglieder des Deichamtes sind:

a) der Deichhauptmann oder dessen Stellvertreter, als Vorsitzender;
b) der Deichinspektor;
c) die nach den näheren Vorschriften des folgenden Abschnitts berufenen Repräsentanten der Deichgenossen.

§. 57.

Das Deichamt versammelt sich alle Jahre regelmäßig zweimal, im Anfange Juni und November.

Im Fall der Nothwendigkeit kann das Deichamt von dem Vorsitzenden außerordentlich berufen werden. Die Berufung muß erfolgen, sobald es von einem Viertel der Mitglieder verlangt wird.

§. 58.

Die Art und Weise der Zusammenberufung wird von dem Deichamte ein- für allemal festgestellt. Die Zusammenberufung erfolgt unter Angabe der Gegenstände der Verhandlung; mit Ausnahme dringender Fälle muß dieselbe wenigstens sieben freie Tage vorher statthaben.

§. 59.

Das Deichamt kann nur beschließen, wenn mit Einschluß des Vorsitzenden mehr als die Hälfte

Urząd grobelny kontroluje administracyą, a zatém ma prawo, o wykonywaniu swych uchwał i o obróceniu wszystkich dochodów towarzystwa się przekonać. Może na ten cel akta przeglądać i wydziałów z swego grona mianować.

§. 56.

Urząd grobelny składa się z następujących członków:

a) z naczelnika grobelnego lub jego zastępcy, jako przewodniczącego;
b) z inspektora grobelnego;
c) z reprezentantów spólników grobelnych, którzy wedle przepisów następującego rozdziału obrani zostaną.

§. 57.

Urząd grobelny zgromadza się co rok regularnie dwa razy, na początku Czerwca i Listopada.

W razie potrzeby urząd grobelny od przewodniczącego nadzwyczajnie zwołanym być może. Zwołanie musi nastąpić, skoro czwarta część członków tego żąda.

§. 58.

Sposób zwołania od urzędu grobelnego raz na zawsze ustanowionym zostanie. Zwołanie nastąpi z podaniem przedmiotów czynności; z wyjątkiem naglących przypadków, takowe przynajmniéj siedm wolnych dni wprzódy nastąpić musi.

§. 59.

Urząd grobelny tylko natenczas uchwalić może, jeżeli więcéj jak połowa jego członków

seiner Mitglieder, nach ihrem Stimmrecht gerechnet (cfr. §. 66.), zugegen sind. Eine Ausnahme hiervon findet statt, wenn das Deichamt, zum drittenmale zur Verhandlung über denselben Gegenstand zusammenberufen, dennoch nicht in genügender Anzahl erschienen ist. Bei der zweiten und dritten Zusammenberufung muß auf diese Bestimmung ausdrücklich hingewiesen werden.

§. 60.

Die Beschlüsse werden nach Stimmenmehrheit gefaßt. Das Verhältniß des Stimmrechts ist im §. 66. festgesetzt. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

§. 61.

An Verhandlungen über Rechte und Pflichten des Deichverbandes darf derjenige nicht Theil nehmen, dessen Interesse mit dem des Verbandes im Widerspruche steht. Kann wegen dieser Ausschließung selbst mit Hülfe der Stellvertreter eine beschlußfähige Versammlung nicht gehalten werden, so hat der Deichhauptmann und, wenn auch dieser aus dem vorgedachten Grunde betheiligt ist, die Regierung für die Wahrung der Interessen des Deichverbandes zu sorgen und nöthigenfalls einen besonderen Vertreter für denselben zu bestellen.

§. 62.

Die Beschlüsse des Deichamtes und die Namen der dabei anwesend gewesenen Mitglieder sind in ein besonderes Buch einzutragen.

Sie werden von dem Vorsitzenden und wenigstens drei Mitgliedern unterzeichnet. Die Stelle der letzteren kann ein von dem Deichamte gewählter, in einer Deichamtssitzung hierzu von dem

według prawa głosowania rachując (cf. §. 66.) są przytomnymi. Wyjątek od tego ma miejsce, jeżeli urząd grobelny po trzeci raz celem rozprawy względem tego samego przedmiotu zwołanym został, a jednak w dostatecznéj liczbie się nie zgromadził. Przy drugiém i trzeciém zwołaniu niniejsze postanowienie wyraźnie wskazaném być musi.

§. 60.

Uchwały stanowią się według większości głosów. Stosunek prawa głosowania w §. 66. jest ustanowionym. Przy równości głosów rozstrzyga głos przewodniczącego.

§. 61.

Przy czynnościach względem praw i obowiązków towarzystwa grobelnego, nie wolno temu mieć udział, którego interes z interesem towarzystwa w sprzeczności się znajduje. Jeżeli dla takiego wykluczenia nawet za pomocą zastępców zgromadzenie zdolne do uchwalenia się nie może odbywać, natenczas naczelnik grobelny albo, jeżeli również takowy z powodu wymienionego ma udział, Regencya o zachowaniu interesów towarzystwa grobelnego ma mieć staranie, i w razie potrzeby osobnego zastępcę dla takowego mianować.

§. 62.

Uchwały urzędu grobelnego i nazwiska członków przytém przytomnych do osobnéj księgi zapisane być mają.

Takowe podpisane będą od przewodniczącego i przynajmniéj przez trzech członków. Miejsce tych ostatnich obrany od urzędu grobelnego i w posiedzeniu urzędu grobelnego

Deichhauptmann vereideter Protokollführer vertreten.

§. 63.

Das Deichamt beschließt insbesondere:

a) über die zur Erfüllung der Sozietätszwecke (§§. 1. bis 5.) nothwendigen oder nützlichen Einrichtungen, über die Bauanschläge und die erforderlichen Ausgaben; über außerordentliche Deichkassenbeiträge und etwanige Anleihen (§§. 38. 44. und 47.);

b) über Berichtigungen des Deichkatasters (§§. 16. und 17.);

c) über Erlaß und Stundung der Deichkassenbeiträge (§§. 18. bis 20.);

d) über die Repartition der Naturalhülfsleistungen (§. 24.);

e) über die Vergütungen für abgetretene Grundstücke und Entnahme von Materialien (§. 30.);

f) über Geschäftsanweisungen für die Deichbeamten (§. 32.);

g) über die Wahl des Deichhauptmanns, seines Stellvertreters, des Deichinspektors, des Deichrentmeisters, der Deichschöppen und der Unterbeamten (§§. 36. 43. 48. 50. 52.);

h) über die den Beamten des Deichverbandes zu gewährenden Besoldungen, Pensionen, Diäten oder Remunerationen für baare Auslagen;

i) über die Benutzung der Grundstücke und des sonstigen Vermögens des Deichverbandes;

k) über den jährlichen Etat der Deichkasse und die Decharge der Rechnungen;

na to od naczelnika grobelnego pod przysięgą zobowiązany protokulista zastępować może.

§. 63.

Urząd grobelny stanowi w szczególności:

a) względem urządzeń potrzebnych albo pożytecznych do spełnienia celów towarzystwa (§§. 1. do 5.), względem kosztorysów budowniczych i potrzebnych wydatków, względem nadzwyczajnych składek do kasy grobelnéj i jakichkolwiek pożyczek (cf. §§. 38. 44. 47.);

b) względem sprostowań księgi grobelnéj (§§. 16. i 17.);

c) względem uwolnienia od składek do kasy grobelnéj i dylacyi (§§. 18—20.);

d) względem repartycyi pomocy in natura (§. 24.);

e) względem wynagrodzeń za odstąpione grunta i wybieranie materyałów (§. 30.);

f) względem rozporządzeń co do czynności dla urzędników grobelnych (§. 32.);

g) względem wyboru naczelnika grobelnego, jego zastępcy, inspektora grobelnego, rentmistrza grobelnego, ławników grobelnych i urzędników niższych (§§. 36. 43. 48. 50. 52.);

h) względem salaryi, pensyi, dyet albo remuneracyi za gotowe wydatki, które się należą urzędnikom towarzystwa grobelnego;

i) względem użytkowania gruntów i innego majątku towarzystwa grobelnego;

k) względem rocznego etatu kasy grobelnéj i pokwitowania rachunków;

l) über Verträge und Vergleiche, welche Gegenstände von funfzig Thalern und mehr betreffen (§. 37. d.).

§. 64.

Die Genehmigung der Regierung ist erforderlich:

a) zu Beschlüssen über die Kontrahirung neuer Anleihen, wobei die Mittel zur regelmäßigen Verzinsung und Tilgung der Schuld jedesmal festzustellen sind;

b) zu den Projekten über den Bau neuer Deiche und Schleusen, über die Erhöhung, Verlegung oder Abtragung von Deichen und über den Verschluß von Deichbrüchen;

c) zur Veräußerung von Grundstücken des Verbandes;

d) zu den Beschlüssen über die Remuneration des Deichhauptmanns und Deichinspektors.

Sollte das Deichamt ganz ungenügende Besoldungen und Remunerationen bewilligen, so können dieselben von der Regierung nöthigenfalls erhöht werden.

§. 65.

Die Repräsentanten der Deichgenossen im Deichamte wählen jährlich einen Deputirten, welcher der ganzen Deich- und Grabenschau beiwohnen muß.

Jeder der übrigen Repräsentanten kann der Schau ebenfalls beiwohnen.

Die Repräsentanten sind befugt und verpflichtet, als Bezirksvertreter auch außerhalb der Sitzungen des Deichamtes die Interessen des Deichverbandes zu überwachen, die Unterbeamten zu kontrolliren

l) względem umów i ugód, które się dotyczą przedmiotów wartości pięćdziesiąt talarów i więcéj (§. 37. *d.*).

§. 64.

Przyzwolenie Regencyi jest potrzebne:

a) do uchwał względem zaciągnienia nowych pożyczek, przy czém środki do regularnego opłacania prowizyi i umorzenia długu za każdą razą ustanowione być mają;

b) do projektów względem budowy nowych grobel i śluz, względem podwyższenia, zmiany albo zniesienia grobel i względem zasypania zerwanych grobel;

c) do sprzedaży gruntów towarzystwa;

d) do uchwał względem remuneracyi naczelnika grobelnego i inspektora grobelnego.

Gdyby urząd grobelny zupełnie niedostateczne salarye i remuneracye miał udzielić, natenczas takowe w razie potrzeby od Regencyi podwyższone być mogą.

§. 65.

Reprezentanci spólników grobelnych w urzędzie grobelnym obierają rocznie jednego deputowanego, który przy całéj lustracyi grobel i rowów przytomny być musi.

Każdy z drugich reprezentantów również przy lustracyi przytomnym być może.

Reprezentanci są upoważnieni i zobowiązani jako zastępcy obwodowi, również prócz w posiedzeniach urzędu grobelnego nad interesami towarzystwa grobelnego czuwać, urzę-

und die wahrgenommenen Mängel, sowie die Wünsche der Deichgenossen ihres Bezirks, dem Deichhauptmann oder dem Deichamte vorzutragen.

dników niższych kontrolować i spostrzeżone uszkodzenia jako też życzenia spólników grobelnych swego obwodu naczelnikowi grobelnemu albo urzędowi grobelnemu przedstawiać.

VI. Abschnitt.

§. 66.

Vertretung der Deichgenossen bei dem Deichamte.

A. Bei dem Deichamte führen

1) die Herrschaft Dyhrenfurth (wegen der Dominien Gloschkau, Ganserau und Cranz)	1	Stimme
2) das Domainenamt Nimkau	1	=
3) das Dominium Belkau	1	=
4) die Dominien Auras und Brandschütz zusammen	1	=
5) das Dominium Groß- und Klein-Bresa $\frac{3}{5}$, das Dominium Wolfsdorf $\frac{1}{5}$, die Stadt Auras $\frac{1}{5}$	1	=
6) das Dominium Leonhardwitz $\frac{2}{3}$, das Dominium Gniefkau $\frac{1}{3}$	1	=
7) die Dominien Tschirnau und Kniegnitz jedes $\frac{1}{2}$	1	=
8) der Königliche Forstfiskus $\frac{2}{3}$, die übrigen im Ohlschen Bruch betheiligten Dominien und Freigüter $\frac{1}{3}$	1	=

welche letztere durch einen nach den Vorschriften des §. 67. zu wählenden Deputirten und resp. Stellvertreter wahrgenommen wird.

8 Stimmen.

Rozdział VI.

§. 66.

Zastępstwo spólników grobelnych przy urzędzie grobelnym.

A. Przy urzędzie grobelnym mają:

1) Państwo Dyhrenfurth (względem dominiów Gloschkau, Ganserau i Cranz)	1	głos
2) Amt domanialny Nimkau	1	»
3) Dominium Belkau	1	»
4) Dominia Auras i Brandschütz razem	1	»
5) Dominium Gross- i Klein-Bresa $\frac{3}{5}$, Dominium Wolfsdorf $\frac{1}{5}$, miasto Auras $\frac{1}{5}$	1	»
6) Dominium Leonhardwitz $\frac{2}{3}$, Dominium Gniefkau $\frac{1}{3}$	1	»
7) Dominia Tschirnau i Kniegnitz każde po $\frac{1}{2}$	1	»
8) Królewski fiskus leśny $\frac{2}{3}$, drugie do Ohlskiéj zarośli błotnistéj należące dominia i majętności wolne dziedziczne $\frac{1}{3}$	1	»

który przez deputowanego i resp. zastępcę obranego wedle przepisów §. 67. wykonanym zostanie.

8 głosów.

B. Es wählen ferner zum Deichamte:

9) die Deichverbands-Mitglieder aus den Gemeinden Klein-Bresa, Gniefkau, Brandschütz, Leonhardwitz und Tschirnau zusammen.. 1

10) die Deichgenossen aus den Gemeinden Gloschkau, Kniegnitz, Warsine und Ganserau zusammen 2

11) die Deichgenossen der Gemeinden Belkau, Groß- und Klein-Sabor, Lubthal und die im Bruch betheiligten Rustikalen zusammen..... 1

Abgeordneten, deren jeder eine Stimme führt, zusammen 4

und ebensoviel Stellvertreter nach Vorschrift des §. 67.

Summa 12 Stimmen.

Sollte in Folge der nach den §§. 9. und 10. zulässigen Reklamationen gegen das Deichkataster eine erhebliche Abänderung desselben eintreten, so bleibt vorbehalten, nach Anhörung des Deichamtes und der Königlichen Regierung in Breslau auch das obige Stimmenverhältniß zu ändern.

§. 67.

Stimmfähig bei den nach dem vorigen Paragraphen vorzunehmenden Deputirtenwahlen ist jeder großjährige Grundbesitzer, welcher mindestens fünf Morgen eingedeichtes Landbesitzt, mit seinen Deichkassenbeiträgen nicht im Rückstande ist und den

B. Obierają daléj do urzędu grobelnego:

9) członkowie towarzystwa grobelnego z gmin Klein-Bresa, Gniefkau, Brandschuetz, Leonhardwitz i Tschirnau razem..... 1

10) spólnicy grobelni z gmin Gloschkau, Kniegnitz, Warsine i Ganserau razem..... 2

11) spólnicy grobelni gmin Belkau, Gross- i Klein-Sabor, Lubthal i udział mający w zarośli błotnistéj posiedziciele razem 1

deputowanego, których każdy jeden ma głos, w ogóle 4

i również tyle zastępców wedle przepisu w §. 67.

Ogół 12 głosów.

Gdyby wskutek reklamacyi przeciwko katastrowi grobelnemu wedle §§. 9. i 10. dozwolonych ważna zmiana takowego nastąpić miała, natenczas zastrzega się po słuchaniu urzędu grobelnego i Królewskiéj Regencyi we Wrocławiu również powyższy stosunek głosu zmienić.

§. 67.

Uprawnionym do głosowania przy wyborach deputowanych wedle paragrafu uprzedniego jest każdy pełnoletni posiedziciel gruntu, który przynajmniéj pięć mórg otamowanego gruntu posiada, ze swojemi składkami

Vollbesitz der bürgerlichen Rechte nicht durch rechtskräftiges Urtel verloren hat.

Der Besitz von fünf Morgen Land giebt Eine Stimme, und die Stimmenzahl steigt für je fünf Morgen mehr um Eine Stimme bis zu höchstens fünf Stimmen.

Die absolute Stimmenmehrheit entscheidet für die Wahl des Abgeordneten und Stellvertreters in jedem Wahlbezirke. Die Wahl findet für einen sechsjährigen Zeitraum statt. Alle drei Jahre scheiden zwei Deputirte und ebensoviel Stellvertreter aus, welche das erste Mal durch das Loos, später durch das Dienstalter bestimmt und durch neue Wahlen ersetzt werden. — Die Ausscheidenden sind wieder wählbar.

do kasy grobelnéj nie znajduje się w zaległości, i pełnego dzierzenia praw obywatelskich prawomocnym wyrokiem nie utracił.

Posiadłość pięciu mórg gruntu udziela jeden głos i liczba głosów powiększa się o każde pięć mórg o jeden głos aż do najwięcéj pięciu głosów.

Absolutna większość głosów stanowi dla wyboru deputowanego i zastępcy w każdym obwodzie wyborczym. Wybór nastąpi na sześcioletni okres. Co trzy lata występują dwaj deputowani i również tyle zastępców, którzy pierwszy i drugi raz losem, późniéj starszeństwem służby ustanowieni i przez nowe wybory uzupełnieni zostaną. — Występujący znów obrani być mogą.

§. 68.

Pfarren, Kirchen, Schulen und andere moralische Personen, sowie Frauen und Minderjährige, können das ihnen zustehende Stimmrecht durch ihre gesetzlichen Vertreter oder durch Bevollmächtigte ausüben.

Andere Besitzer können ebenfalls ihren Zeitpächter, ihren Gutsverwalter, oder einen anderen stimmfähigen Deichgenossen zur Ausübung ihres Stimmrechts bevollmächtigen.

Gehört ein Grundstück mehreren Besitzern gemeinschaftlich, so kann nur einer derselben im Auftrage der übrigen das Stimmrecht ausüben.

§. 68.

Probostwa, kościoły, szkoły i inne moralne osoby, jako też kobiety i nieletni służące im prawo głosowania przez swych prawnych zastępców albo pełnomocników wykonać mogą.

Inni posiedziciele mogą również swego dzierzawcę czasowego, administratora majętności, albo innego do głosowania uzdolnionego spólnika grobelnego do wykonania swego prawa głosowania upełnomocnić.

Jeżeli grunt należy spólnie do kilku posiedzicieli, natenczas tylko jeden w poleceniu drugich prawo głosowania wykonać może.

§. 69.

Wählbar ist jeder großjährige Deichgenosse, welcher den Vollbesitz bürgerlicher Rechte nicht durch rechtskräftiges Urtel verloren hat und nicht Unterbeamter des Verbandes ist.

§. 69.

Obieralnym jest każdy pełnoletni spólnik grobelny, który pełnego dzierzenia praw obywatelskich prawomocnym wyrokiem nie utracił, i nie jest urzędnikiem niższym towarzystwa.

Mit dem Aufhören der Wählbarkeit verliert die Wahl ihre Wirkung.

Vater und Sohn, sowie Brüder, dürfen nicht zugleich Mitglieder des Deichamtes sein. Sind dergleichen Verwandte zugleich gewählt, so wird der ältere allein zugelassen.

§. 70.

Die Liste der Wähler jeder Wahlabtheilung wird mit Hülfe der Gemeindevorsteher von dem Deichhauptmann, und bis dahin, daß dieser gewählt ist, von einem Kommissarius der Regierung aufgestellt, welche auch die Wahlkommissarien ernennt.

Die Liste der Wähler wird vierzehn Tage lang in einem oder mehreren zur öffentlichen Kenntniß gebrachten Lokalen offen gelegt.

Während dieser Zeit kann jeder Betheiligte Einwendungen gegen die Richtigkeit der Liste bei dem Wahlkommissarius erheben. Die Entscheidung über die Einwendungen und die Prüfung der Wahlen steht dem Deichamte zu.

§. 71.

Im Uebrigen sind bei dem Wahlverfahren, sowie in Betreff der Verpflichtung zur Annahme unbesoldeter Stellen die Vorschriften über die Gemeindewahlen analogisch anzuwenden.

§. 72.

Der Stellvertreter nimmt in Krankheits- und Behinderungsfällen des Repräsentanten dessen Stelle ein und tritt für ihn ein, wenn der Repräsentant während seiner Wahlzeit stirbt, den

Z ustaniem obieralności wybór traci swój skutek.

Ojcu i synowi, jako też braciom nie wolno zarazem być członkami urzędu grobelnego. Jeżeli w ten sposób pokrewnieni razem są obrani, natenczas najstarszy sam się tylko przypuszcza.

§. 70.

Spis wyborców każdego wydziału wyborczego za pomocą przełożonych gminy od naczelnika grobelnego, a aż do tego czasu, dopóki ten nie jest obrany, przez komisarza Regencyi ułożonym zostanie, który również komisarzy wyborczych mianuje.

Spis wyborców czternaście dni w jednym albo w kilku lokalach do publicznéj wiadomości podanych otwarcie wyłożonym zostanie.

Podtenczas każdy interesowany protestacye przeciw prawdziwości spisu u komisarza wyborczego zanieść może. Decyzya względem zarzutów i rozpoznawanie wyborów należy do urzędu grobelnego.

§. 71.

Zresztą przy postępowaniu wyborczém jako też względem obowiązku do przyjęcia bezpłatnych miejsc przepisy względem wyborów gminnych analogicznie zastósowane być mają.

§. 72.

Zastępca zabiera, w przypadkach choroby i przeszkody reprezentanta, jego miejsce i wstępuje za niego, jeżeli reprezentant podczas wyboru umarł, posiadłość gruntową w nizinie

Grundbesitz in der Niederung aufgiebt oder seinen bleibenden Wohnsitz an einem entfernten Orte wählt.

§. 73.

Allgemeine Bestimmung.

Abänderungen des vorstehenden Deichstatuts können nur unter landesherrlicher Genehmigung erfolgen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Charlottenburg, den 21. April 1852.

(L. S.) Friedrich Wilhelm.

v. d. Heydt. Simons. v. Westphalen.

opuścił, albo ciągłe pomieszkanie w odległém miejscu sobie obrał.

§. 73.

Powszechne postanowienie.

Zmiany powyższego statutu grobelnego tylko za Monarszém przyzwoleniem nastąpić mogą.

Na dowód Nasz Najwyższy własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan Charlottenburg, dn. 21. Kwietnia 1852.

(L. S.) Fryderyk Wilhelm.

von der Heydt. Simons. Westphalen.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei. (Rudolph Decker.)

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni. (Rudolf Decker.)